

Azul claro



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

Escuela Nacional de Estudios Profesionales



"I Z T A C A L A"

U.N.A.M. CAMPUS
IZTÁCALA

"CARACTERISTICAS DE LA EDUCACION
INDIGENA EN MEXICO"

001
31921
01
1988-3

TESIS PROFESIONAL

QUE PARA OBTENER EL TITULO DE
LICENCIADO EN PSICOLOGIA
P R E S E N T A :
JOSE ANTONIO OCHOA MENDOZA



México, D. F.

1988



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

CARACTERISTICAS DE LA EDUCACION

INDIGENA EN MEXICO

I N D I C E

IZT. 1000806

pag.

INTRODUCCION.....	1
CAPITULO I.	
BREVE RESEÑA DE LA EDUCACION DOMESTICA E INSTITUCIONAL DE LOS ANTIGUOS NAHUAS.....	11
-Educación Doméstica.....	13
-Educación Institucional de los antiguos Nahuas.....	17
-Tepochcellí.....	18
-Calmecac.....	22
-Educación durante la Colonia.....	26
-Consecuencias de la labor educativa colonial en la Educación familiar Indígena.....	31
-Periodo Independiente.....	33
-Resumiendo.....	41
CAPITULO II.	
EDUCACION FAMILIAR INDIGENA EN LA ACTUALIDAD.....	44
CAPITULO III.	
LA EDUCACION INSTITUCIONAL INDIGENA.....	54
-Cultura Occidental-Cultura India.....	58
CAPITULO IV.	
SITUACION SOCIO-ECONOMICA DE LOS INDIGENAS EN MEXICO.....	66
-Disponibilidad de recursos de salud.....	68
-Indices de natalidad y mortalidad de las poblaciones indígenas y nacionales. TBM-TBM, Infantil-TBN.....	69
CAPITULO V.	
IMPLICACIONES PSICOLOGICAS Y ALTERNATIVAS.....	71
ANEXO # 1.	
DISCURSO DE LOS HUEHUETLATOLLI.....	81
-PLATICA O EXHORTACION QUE HACIA UN PADRE A SU HIJO.....	81
-Respuesta del hijo.....	84
-De otra exhortación que una madre hizo a su hija.....	86
-Agradecimiento de la hija a su madre.....	89

ANEXO # 2.

HACIA EL REENCUENTRO CON NUESTRA EDUCACION INDIA.....	90
-Natalio Hernández Hernández. Palabras Previas.....	90
-Educación Tradicional India.....	92
-Educación Escolarizada NO India.....	95
-Vinculación de la Educación Tradicional India con la Educación Escolarizada.....	98
-Necesidad de una Pedagogía India.....	99
-El papel de los Técnicos No Indios.....	100
-Palabras finales.....	101

ANEXO # 3.

EL PROYECTO EDUCATIVO DE LOS GRUPOS ETNICOS MEXICANOS BILINGUES AC.....	104
-Objetivos Generales.....	104
-Objetivos Particulares.....	104
-Estrategias Generales.....	105
-Programa y Metodología General.....	106
-Trabajo de Campo.....	108
-Avances.....	110
-El perfil del educador Indígena y de la institución educativa..	113
- (Mapa) República Mexicana.....	116
(Zonas indígenas).	
BIBLIOGRAFIA.....	117

DEDICATORIA

DEDICO ESTE TRABAJO A QUIENES ORGULLO
SAMENTE POSEEN LA RIQUEZA CULTURAL DE
UNA ETNIA.

-A LOS INDIGENAS, MARGINADOS EN SU PRO
PIO SUELO.

-A MI MADRE QUE SIN SU APOYO ECONOMICO
Y MORAL NO HUBIERA SIDO POSIBLE REALI-
ZARME Y TERMINAR UNA PROFESION.

-GRACIAS A GRACIELA MI ASESORA POR SU
AYUDA Y SU APOYO SIEMPRE FRESCO Y POSI
TIVO.

-A TODAS LAS PERSONAS QUE AYUDARON A-
REALIZAR ESTE TRABAJO CON CONSEJOS, OB
SERVACIONES, MECANOGRAFIA, FOTOCOPIADO
ETC.

I N T R O D U C C I O N

El presente estudio es en relación a la situación educativa de los indígenas de nuestro país. En este trabajo se cuestiona y se rebasa la concepción de educación que se refiere sólo a la transmisión de contenidos académicos (contenidos científicos, teóricos, técnicos, humanistas), de manera formal en situaciones institucionales. Desde esta concepción no se valoran como tal las acciones que tienen lugar fuera de este contexto. Creemos que la educación es un proceso de adquisición de conocimientos, normas, comportamientos, en fin, de la cultura humana creada por las generaciones precedentes; este proceso se dé en la interacción del hombre con su medio, es un fenómeno social y en él se forma el individuo como ser humano.

Si tenemos claro lo anterior podemos entender que no hay sociedad alguna sin educación para sus miembros. Para el caso específico de los estudiosos del comportamiento del hombre es importante conocer los mecanismos que subyacen a un proceso educativo, saber cuáles son las diferentes maneras en que los individuos aprenden y/o toman de su realidad social lo que pueden reproducir y/o transformar en sus respectivos contextos.

Muchas personas y no pocos intelectuales creen que los indígenas son gentes sin educación ya que muchos de ellos no la reciben institucionalmente por lo menos hasta los grados superiores, uno de los objetivos de este trabajo será el demostrar como los indígenas reciben educación de tipo familiar y de cómo ésta es útil para su ingreso en la vida adulta. En otras palabras la conformación de la personalidad del indígena está dándose básicamente en el seno materno.

hace tiempo ya que mi interés por el estudio de las culturas Indias se mantiene vivo y acrecentado por el descubrimiento o redescubrimiento de las grandes posibilidades filosóficas sociales, económicas, y a lo interno de la psicología que la mundivisión de los indígenas puede enseñarnos .

Muchos grupos indígenas conservan los elementos culturales que reflejan lo más valioso de su civilización, como es la cosmovisión del mundo, esa continua relación dialéctica hombre-mundo, su concepción de tiempo y espacio y su visión cooperativista de producción donde el trabajo es comunal y el usufructo de la tierra se reparte entre los miembros de la comunidad, sin embargo una gran cantidad de comunidades indígenas se ven imposibilitadas de tal práctica ya que ellos no poseen tierras (han sido despojados de ellas). Además desgraciadamente la cultura occidental mestiza ha colocado en último plano sus costumbres, creencias, valores, color, etc, el calificativo de indígena señala a alguien "inferior" o "menos inteligente" ("Eres un indio", "son unos indios").

La mayoría de los indígenas son sujetos a una explotación laboral inigualable en México (en algunos lugares como en Oaxaca se les paga a los jornaleros indígenas de cincientos a setecientos pesos por día de trabajo, siendo que el sueldo mínimo en éstos momentos rebasa los tres mil pesos), los indígenas pues se encuentran en el último escaño de la escala social y económica.

A esta situación de múltiples problemas en que viven los indígenas cabe agregar otro más, el educativo, que de ninguna manera se encuentra desarticulado de los problemas de estructura social en México (es más bien reflejo de estos) en donde

existen desigualdades en la distribución de las riquezas cada vez mas marcadas.

En la esencia de las culturas éticas existen muchos elementos que hemos desaprovechado y que debemos explotar.

Este trabajo apenas descubre algunas de las muchas posibilidades que nos ofrece la cosmovisión Indígena.

Fué una preocupación continua a lo largo de éste trabajo, centrarse en los elementos psicológicos inmersos en el proceso educativo de los indígenas. Sin embargo, para ello fué necesario retomar elementos trabajados en otras disciplinas afines, -- pues, repetimos dicho proceso es social y requisito para su -- comprensión elementos más generales dentro de las ciencias sociales. Debemos señalar que esto define ya una posición dentro de la psicología, y que existen otros puntos de vista que no lo comparten, tal es el caso de la tendencia dominante en el currículum de psicología de la ENEP Iztacala. Pensamos que estos últimos refléjan una visión parcial de la realidad psicológica, -- algunos señalamientos nos pueden ayudar a comprender esta afirmación.

- 1.- La fragmentación de las ciencias (psicología, biología, sociología, etc). Lleva a una fragmentación y distorsión de la realidad; el ejemplo de creer que un árbol nos explica -- el bosque es instructivo en este sentido. Desde la cosmovisión de los indígenas se concibe el ser humano como un ente abstracto sin relación con su mundo o como lo plantean muchas de las filosofías occidentales, El centro del mundo: -- al contrario, se concibe al hombre como un integrante mas -- de todos los elementos de la naturaleza y no el más ni el -- menos importante.

Por lo tanto, el estudio del comportamiento en lo individual, aislado, explica muy poco y puede enturbiar el verdadero conocimiento que se dá en la relación del hombre con la naturaleza, de la que forma parte. Esto es particularmente significativo para los indígenas, ya que desde los inicios la naturaleza asombró al indígena mexicano con su presencia en forma de agua, viento, tierra y fuego, elementos básicos de comprensión.

Para la producción agrícola concebían una unidad armónica entre el hombre y su naturaleza. Esto instituyó los cultos de la fertilidad y germinación de la tierra, de ahí su nombre de sementera.

- 2.- Por lo anteriormente expuesto no es posible tener ninguna explicación correcta en donde no se entienda a la realidad como un todo; No hay comportamiento individual. - Todo tiene sentido y relación con la historia y con la sociedad, el lenguaje, es producto social, los hábitos y las costumbres también, y hasta el equipo biológico que poseemos es también gracias a una constante evolución genética, a un proceso histórico social.
- 3.- Hay intentos de estudios psicológicos en donde por seguir un modelo que se pretende científico, se encuentran resultados totalmente deformadores de la realidad; caso concreto el de los estudios realizados por algunos cognocitivistas con grupos aborígenes australianos, en donde se trataba de reproducir los conceptos de vacío, mayor, menor, como Piaget lo había encontrado en sus ensayos con niños Suizos. Los resultados lógicamente fueron muy diferentes. El problema está en mirar las otras culturas con los ojos de la nuestra, o lo que es peor, en-

el caso de la psicología conductual, mirarnos con un modelo básicamente Norteamericano.

El camino correcto en cuanto a estudios de otras culturas, considero yo, es el planteado por Parnikar¹ que él denomina la Hermenéutica Diatóica y el equivalente homeomórfico. Este consiste en cuestionarse cómo partir del topos de una cultura, se intenta comprender los conceptos de la otra²; es decir, una reflexión temática acerca del hecho de que es problemático el entender una tradición cultural con herramientas de otra cultura.

El equivalente homeomórfico es para Parnikar "cavar hasta que aparezca un suelo homogénico o una problemática similar: de benos buscar el equivalente homeomórfico", es decir, debemos investigar como satisface otra cultura la necesidad equivalente, y ello sólo puede hacerse una vez que se ha establecido un campo común (un lenguaje mutuamente comprensible) entre las dos culturas.

Debemos ampliar lo mas que se pueda los puntos de vista y, sobre todo, hacer consciente a la gente de hoy que tiene que haber una pluralidad.

1.- Raymundo Parnikar: ¿ es occidental el concepto de los Derechos humanos ?. Diógenes 120 Invierno humanidades.

UNAH 1982. pags. 85-116.

2.- Op. cit. pag. 97-89.

Este última opción sería la propicia para un pluralismo saludable; se trata de algo mucho más importante que una -- cuestión académica. No se puede hablar seriamente acerca de el pluralismo cultural sin un pluralismo socio-económico-político genuino.

Es importante destacar que muchos términos y conceptos--mantienen otra significación en la concepción de los indígenas, las connotaciones de magia y religión en sus orígenes--no eran términos de ultramundo, ajenos a la realidad del hombre, los dioses de las culturas mesoamericanas eran elementos de la naturaleza presentes en todos y cada uno de los actos cotidianos de los Indios. El uso de estos y otros términos desde una visión occidental es algo que hay que eliminar para poder hacer una correcta interpretación de las culturas indígenas.

Es decir tenemos que encontrar lo que Pernika llama elementos homeomórficos.

Específicamente desde el punto de vista en que se basa este trabajo, el desarrollo psicológico del hombre se dá en la ontogenia através del proceso de apropiación de la experiencia histórico-social, creada por las generaciones precedentes; en este proceso se forman las cualidades específicamente humanas.

Se entiende por experiencia histórico-social a todo el conjunto de elementos que forman la cultura humana y se expresa en forma de objetos materiales e ideales como la ciencia, la técnica, los instrumentos, la moral, la literatura, la ideología, etc. el hombre para formarse y desempeñarse como tal debe apropiarse de todo este vagage cultural que---

existe en su medio. Toda esta experiencia humana existe independientemente del sujeto, si no viene con ella al nacer, no la posee de manera hereditaria. Lo único que el hombre trae al nacer es la capacidad de apropiación de una experiencia (un cerebro humano que debe de estar sano para poder lograr tal apropiación).

El término "Apropiación" significa algo más que una simple "Asimilación" o "transmisión" mecánica de experiencias; implica una actividad del sujeto.

Por otro lado esa actividad del sujeto no es una actividad puramente individual o espontánea como lo conciben algunas posturas; es una actividad necesariamente mediada por las relaciones con los demás hombres, los adultos son los portadores de esa experiencia que median la actividad del sujeto. Esto indica -- que en el desarrollo del hombre juegan un papel esencial la educación y la enseñanza.

En suma, el proceso de apropiación de la experiencia Histórico social a través del que se forma el hombre como tal, es un proceso activo y social, por eso debe señalar también que en ese proceso se forman y se interrelacionan los aspectos cognitivos y los aspectos afectivos en una unidad inseparable para conformar determinado tipo de personalidad.

Debemos señalar, como algo esencial, que las condiciones concretas de vida en las que se desarrolla el sujeto están determinando el tipo de actividad del mismo, su relación social con los demás y, por lo tanto el tipo de personalidad.

Podemos afirmar entonces que las condiciones que obstaculizan el desenvolvimiento de la actividad del sujeto con su medio, y/o que limitan su comunicación con los demás, estarán impidiendo el desarrollo integral de su personalidad.

Creemos que las condiciones de desigualdad socio-económicas, a nivel general, suelen constituir la base de ese desarrollo no integral, o "subdesarrollo humano".

Con estos principios generales de base se realiza en este trabajo un análisis de la educación indígena en México y sus implicaciones psicológicas para el desarrollo humano de este hombre concreto.

En la primera parte del trabajo será una revisión de tipo histórico en donde se analizarán las diferentes Instituciones creadas por la Nación Mexica para educar a los miembros de su comunidad. En éste mismo capítulo se estudiará la manera en que los padres educaban a sus hijos y de cómo se relacionaba la educación Institucional y la familiar.

Se reviza de cómo influyó la llegada de los españoles en la educación y del choque entre dos culturas diametralmente opuestas, de la acción de los Jesuitas (principalmente) en la educación y la castellanización que fué el principal objetivo de los Españoles para la dominación política y espiritual de los indígenas.

Se analizan las consecuencias que tienen en la educación la Independencia de México de cómo la educación es relegada a último término y de la marginación indígena. En este capítulo también se reviza el periodo revolucionario y post-revolucionario, se dan algunos datos importantes de acciones gubernamentales en materia educativa destacándose las políticas de homogenización nacional mediante la aplicación de los mismos programas educativos a los indígenas y al resto de la población.

En el capítulo número dos se analiza la educación familiar indígena en la actualidad, de cómo se ve conformando la personalidad del niño en su familia.

El tercer capítulo es un análisis de la Educación Institucional Indígena y la relación que ésta guarda con la educación familiar así como una ubicación de la problemática educativa en la situación general de México.

El capítulo número cuatro desarrolla la situación económica social de los indígenas en México. Este capítulo es esen-

cial para entender a su vez el fracaso escolar en las comunidades indígenas.

El quinto y último capítulo se refiere a las conclusiones y posibles alternativas a la problemática educativa indígena.

Se presentan también en este trabajo tres anexos que amplían el conocimiento acerca de lo indígena y su situación educativa. El primero de ellos es acerca de los Huehuetlatolli, -- discurso que se pronunciaba en el periodo post-clásico azteca al nacer el niño indígena. El segundo es un documento de mucha importancia y básico por ser de origen indígena y trata sobre un proyecto educativo de los grupos étnicos mexicanos bilingües A.C.

El tercer anexo es una ponencia presentada en el seminario técnico de políticas y estrategias de educación y alfabetización en poblaciones indígenas por el profesor Natalio Hernández (indio hablante de Nahuatl). En este documento Hernández hace una denuncia acerca de la constante degradación de las culturas indígenas y de la problemática educativa.

También anexo un mapa de ubicación de los diferentes grupos lingüísticos y su región que ocupen en la República Mexicana.

C A P I T U L O I

BREVE RESEÑA DE LA EDUCACION DOMESTICA E INSTITUCIONAL DE LOS

ANTIGUOS NAHUAS

La educación del niño es un proceso fundamental para la transmisión de la experiencia creada por la sociedad. Por medio de ella los encargados de la crianza y el cuidado del niño le inculcan desde edades muy tempranas; la tradición, la historia, la moral, el derecho, las concepciones, los valores artísticos, las creencias, el sentido del deber, la lealtad patriótica, el mundo simbólico, sus significados, las supersticiones, el amor, etc.

En la educación está el gérmen del futuro mediato y del inmediato. "En este sentido la escuela es pasado y futuro de la sociedad. Se finca en la tradición para ser promotor más-temprano del mañana. El estudio histórico de los sistemas -- educativos resulta ser por este motivo uno de los enfoques -- más interesantes"¹.

La investigación histórica de los sistemas educativos -- proporciona, además, una enseñanza siempre valiosa de la medida en que los hombres podemos transformar nuestra sociedad.

Por lo anterior es claro que el estudio de la educación, sin el análisis de su proceso histórico es un estudio trunco. Para entender al hombre hay que hacerlo en su dimensión temporal en constante transformación; el análisis histórico nos ayuda a entender el presente.

He querido comenzar a describir las características de la educación doméstica e Institucional de los Nahuas del periodo post-clásico, teniendo en cuenta que esta es la etapa de magnificencia del Imperio Mexica, y porque además, se cuenta con más información al respecto de éste momento histórico; se tienen por ejemplo, los escritos de Fray Gerónimo de Mendieta, - Fray Bernardino de Sahagún, Fray Diego Durán, los Códices -- Mendocinos, así como algunos de historiadores más recientes como Miguel Angel Geribay, Francisco Javier Clavijero, y contemporáneos como Alfredo López Austin, Miguel León Portilla, Van Hagen, etc.

1.- ALFREDO LOPEZ AUSTIN. LA EDUCACION DE LOS ANTIGUOS NAHUAS
EDITORIAL EL CABALLITO MEX. 1985. Pag. 12.

EDUCACION DOMESTICA:

Por ella vamos a entender la educación impartida en el hogar o clan por los encargados de la crianza y el cuidado del niño, en los Nahuas. Esta educación era generalmente impartida por el padre a los hijos, y por la madre a las hijas, aunque-- también puede darse el caso de que miembros del clan intervinieran en la educación. El Clan o Calpulli eran organizaciones-- grandes o chicas unidas por lazos de sangre (familia extensa) En el México antiguo existieron alrededor de 20 Clanes.

La pertenencia a un Calpulli significaba para el niño recibir de los miembros la enseñanza de las técnicas de producción de cada Calpulli; había unas que se especializaban en el arte de la orfebrería, artesanía, trabajo de plumas y la Agricultura el común denominador de todo Calpullis era la Agricultura y la Guerra.

Los Mexicas tenían un gran cuidado en la educación de sus hijos; ellos sabían que este era el fundamento principal de un estado y el que dá a conocer mejor el carácter de una nación y la reproducción de su filosofía.

Ninguna cosa -dice el P. Acosta- (citado por Clavijero) me ha admirado más ni parecido mas digno de alabanza y memoria que el cuidado y orden que en criar a sus hijos tenían los Mexicanos. En efecto, difícilmente se hallará nación que en tiempos de su gentilidad haya puesto mayor diligencia en este artículo de la mayor importancia para el Estado! ².

2.- CLAVIJERO FCO. JAVIER. MEXICO ANTIGUO. ED. PORRUA. MEX. 1979. Pag. 201.

Todas las madres aztecas daban pecho a sus hijos; esto era la práctica general y ni la nobleza se dispensaba de amamantar al crío; los acostaban al hambre, al calor y al frío. Fray Jerónimo de Mendieta (citado por Austin) nos dice: "Porque es uso general entre ellos bañar a los menores desde que nacen con sus niños chiquitos que traen a cuevas en los arroyos, ríos o fuentes. Luego en amaneciendo, y ésto no sólo en verano, sino mucho mejor en invierno y en tierras frigidísimas" ³.

El propósito principal de los padres al educar a sus hijos fué el de introducirlos dentro de las técnicas, pensamiento y obligaciones de la vida adulta tan pronto como era posible.--- Desde muy tierna edad enseñaban a hombres y mujeres enrolándolos en las labores propias de su sexo; Mendieta menciona "Como los grandes, así hombres como mujeres, usan cargarse poniendo lo que llevan por carga dentro de un lienzo como sabanilla y a nudada por los cabos la echan al cuello y los hombres con una faja de palma o de juncia tejido de hasta cuatro dedos de ancho se asientan en la frente con sus cabos de recio cordel, que llaman mecapal, para atar con ellos la caja o carga que han de llevar, se cargan de tres a cuatro arrobas, sobre las espladas, así a sus hijuelos chiquititos con sus cordelillos que parecen juguetes con que los atan alguna carguilla liviana conforme a sus corpezuelos, no para que sirvan de algún provecho porque es nada lo que llevan, sino para que se hagan a la costumbre de echar sobre sí aquel yugo cuando sean grandes. Y las madres -- por lo consiguiente enseñan a sus hijuelos desde que saben andar a traer un liachuelo de alguna cosa liviana envuelta en paño y la ligadura a nudos echados al cuellos que es la usanza--femenil.

3.- LOPEZ AUSTIN ALFREDO. UNAM MEX. 1985. Pag. 37.

Clavijero en su estudio de las pinturas del Códice Mendocino no puede también identificar como se daba la educación a niños y niñas y la relación que esta guarda con el trabajo. En la pintura 50, por ejemplo, se muestra cómo un pequeño de cuatro años el cual se le introduce el trabajo mediante fáciles tareas y una niña de cinco años cargando un ligero hacecillo acompaña a su padre al mercado; la niña de la misma edad comienza a aprender a hilar, y un niño de seis años a quien ocupa su padre en recoger los granos de maíz, y otras menudencias que casualmente se desperdician en el mercado.

En la pintura 51 se muestra a un padre enseñando a pescar a su hijo de siete años y una madre que hace hilar ya a su hija de esa edad.

En la pintura 52 un muchacho de trece años conduce una canoa bajo las instrucciones de su padre y una muchacha de la misma edad a quien hace su madre moler maíz; un joven de catorce años a quien ocupa su padre en la pesca, una doncella de la misma edad la cual emplea su madre en tejer.

Así pues, la edad familiar del niño estaba íntimamente ligada a la actividad práctica, las labores estaban bien definidas para cada sexo; la división del trabajo entre los hombres y mujeres era clara; a la niña se le educaba para la molienda del maíz, la elaboración de tortillas y otros alimentos, la confección de vestuario, en general para los asuntos relacionados con el hogar. Al hombre se le educaba para labores como la agricultura, la pesca, la guerra y para la participación en el gobierno.

Lo anterior no quiere decir que las mujeres se les excluyera por completo del trabajo productivo o de las decisiones estatales, ya que por ejemplo, mediante la elaboración de ar-

tesanías, ropas y demás productos hechos por las mujeres significaba una fuente importante de ingreso al hogar. Por otro lado las mujeres participaban en el estado, está por ejemplo el sacerdocio que en México no estaba ligado sólo al sexo masculino.

Los aztecas tenían un alto grado de responsabilidad en la crianza del niño; consideraban que sus hijos eran como "piedras preciosas" o collar de plumas". Cuando nacía un niño era ofrecido en un templo escuela en donde decía un discurso que se llamaba los Huehuetlatolli. Estos discursos nos muestran algunos elementos de cómo los padres educaban a sus hijos en los valores morales y culturales. (Ver anexo # 1).

De la lectura de estos textos deducimos algunas características de la educación dada a hombres y mujeres. A la enseñanza de las cosas prácticas y tangibles como algún oficio o la agricultura se le sumaban criterios de valor moral o "mágico-religioso"⁴. No había nada en la vida de los aztecas que no estuviese relacionado con su cosmovisión del mundo; el niño desde edad muy temprana sabía que su cuerpo, su alma y su destino estaban ligados a todos los elementos de la naturaleza y a sus dioses. Las estrellas, el sol y la luna no eran solamente elementos astrales, eran también parte de un todo integrado al cual él pertenecía. Afrentar, ofender o desconocer cualquier elemento del cosmos era tanto como mutilar parte de su cuerpo. Ellos fomentaban el amor al prójimo, a los ancianos, a los niños, etc. La enseñanza de la moral y de la religión iba también asociada a una visión muy estricta por parte de los padres a los hijos.

4.- Concepto mal entendidos por la cultura Occidental. Aquí se entenderá por mágico-religioso la visión cosmogónica del universo y su relación integral a la naturaleza.

Eran comunes los castigos físicos para los niños y aún para los jóvenes; a un muchacho que decía mentiras se le cortaba un pedazo de labio; era común aplicar pinchaduras en los lóbulos, espíllas, brazos, etc, con puntas de Maguey a quienes no obedecían a sus padres o actuaban mal. Hay muchas narraciones de cómo los padres castigaban a sus hijos (algunos quizá exagerados); Se pueden observar algunas de estas en las figuras del Códice--Mendocino.

Resumiendo, las características más importantes de la educación doméstica en los antiguos Nahuas tenemos:

- 1.- Un profundo respeto por parte del padre a la responsabilidad de educar a sus hijos.
- 2.- Una educación para las mujeres y otra para los hombres, en donde se les mostraba sus respectivos roles de adultos.
- 3.- Una práctica común del castigo físico, como correctivo a los hijos, siempre ejecutado bajo las estrictas normas de moral que poseían.
- 4.- Una educación ligada a los elementos de su vida cotidiana, como la enseñanza de la pesca, la agricultura, el arte, hilar, border, etc.
- 5.- Una educación en estrecha conexión con la religión, y con la naturaleza, con una visión cosmogónica del mundo.
- 6.- Una educación encaminada a la rápida integración al trabajo productivo.

EDUCACION INSTITUCIONAL DE LOS ANTIGUOS NAHUAS:

Por educación Institucional vamos a entender aquella que--fué impartida por el Estado Mexica en "escuelas" o en Templos--Escuelas, como fueron identificadas por los conquistadores.

Durante el reinado de Moctechuzoma Ilhuicamina debido a la gran expansión Mexica y a la necesidad de crear una conciencia nacionalista y bélica, además de la continuidad de la transmisión de la filosofía Nahua se decreta que existiesen escuelas en todos los barrios (Calpullis), suficientes para la población escolar Tenochca. En los "templos escuelas" se transmitían valores militares, religiosos, filosóficos y estatales.

Los templos escuelas no fueron Instituciones exclusivas de el post-clásico tardío ni del Imperio Mexica, sino que estos -- existieron prácticamente en toda Mesoamérica. Aquí el niño aprendía los conocimientos necesarios que le permitían desempeñar en el presente y en el futuro sus funciones sociales.

Los historiadores han identificado muchas clases de escuelas, cada una de ellas invariablemente dedicada a uno o varios dioses. Aquí solamente se hablará de las dos instituciones que han sido identificadas como las principales, y que recibían el mayor número de población infantil-juvenil de los aztecas, estos eran el Tepochcalli y el Calmecac.

TEPOCHCALLI:

Etimológicamente significa "la casa de los jóvenes". En este templo-escuela se educaban a los telpopochtín o jóvenes.-- Su principal población era de jóvenes plebeyos. Esta escuela -- estaba dedicada al Dios Tezcatlipoca.

Al Tepochcalli asistían tanto hombres como mujeres; pero-- estaban celosamente separadas y no se permitía trato alguno o-- comunicación entre los jóvenes de uno y de otro sexo.

Los Tepochcalli eran principalmente centros de servicios y de preparación espiritual; todo azteca tenía que cumplir duran-

te un tiempo como sacerdote en algún templo escuela. Los padres dedicaban a sus hijos al nacer a un dios y este daba protección al niño. Asociado al Dios estaba un templo escuela, al cual tendrían que asistir; el niño a realizar arduos trabajos para dicho Dios tutelar.

Cuando el padre dedicaba el niño al Tepochcalli y por ende al Dios Tezcaltlipoca se dirigía en los siguientes términos a los sacerdotes maestros: "...Bajo el poder de ustedes, bajo su protección los ponemos (habla de los hijos) por que ustedes educan, ustedes hacen águilas, ustedes hacen ocelotes⁵, porque ustedes lo educan para nuestra madre y padre Tlaltecuhlli, Tonatiuh, y ahora lo dedicamos a Yohiualli, a Ehacatl, a Tlacatl, a Tepochtli, a Yaotzin, a Titlacahuan a Tezcaltlipoca"⁶.

Se evidencia de la cita anterior que una de las principales características del Tepochcalli es que los hombres eran concienzudamente educados para la práctica guerrera. Se les daban lecciones en el manejo del arco, la flecha, la lanza, etc. Cuando el muchacho mostraba capacidad se le enviaba como cargador al campo de batalla. Cualquier acto heroico era premiado con un ascenso en la estructura social azteca; por eso era común que los jóvenes no solamente no temieran sino que desearan ir a la guerra. Esta política era muy conveniente para la nación Mexicana por sus constantes enfrentamientos bélicos para su expansión. Pero no solamente interesaba al azteca el ascenso en la jerarquización social por las comodidades que una posición elevada traía, sino que también le interesaba el estatus social que ganaba ante la vista de los demás y de los Dioses.

5.- "Águilas, ocelotes, significaba guerreros".

6.- Texto Sahaguntino citado por Lopez Austin. ANTOLOGIA DE TEXTOS SAHAGUNTINOS. UNAM 1985 . Pag. 23.

Se realizaban también en el Tepochcalli trabajos sociales; los estudiantes acudían a siembras colectivas cuando por algún motivo el dueño de una parcela no podía atender su siembra o cosechas. Trabajaban también en la construcción de canales, en la edificación de templos o de edificios públicos, etc. Así -- pues, los templos escuelas Tepochcallis eran una valiosa fuerza de trabajo para la sociedad. Los conceptos de altruismo y cooperación adquirían aquí mucha importancia.

Las mujeres por su parte aprendían oficios que desempeñarían cuando grandes. Se les enseñaba el cuidado del hogar, a tejer, a bordar, a cocinar; en estas labores que en el seno familiar desde pequeña observaba de su madre y/o hermanas, resultaban hábiles.

Todas éstas prácticas estaban cargadas de un alto grado de significado religioso-cósmico. Las mujeres por ejemplo no solamente hacían cosas con sus tejidos para la familia, sino que muchas veces estas se destinaban para los dioses, lo mismo que los alimentos que preparaban diariamente. Todo estaba en función de su dios o dioses patronos lo mismo que los hombres, para quienes era común el acarreo de leña para alimentar el fuego del templo, hogar de los dioses.

Los jóvenes aprendían historia del pueblo Mexica y de otros pueblos, se les enseñaban los valores y las normas de la sociedad azteca.

Las reglas en el Tepochcalli eran muy estrictas y las faltas se castigaban muy severamente, por ejemplo, a los jóvenes -- que eran descubiertos bebiendo o borrachos en días que no existía celebración alguna eran apedreados o ahorcados; así mismo--

severas consecuencias traían las malas palabras, las mentiras, las faltas de respeto, etc. Por lo anterior no era raro que los jóvenes estudiantes mostraran un gran recato y respeto por la moral y virtud tenochcas.

El Tepochcalli no descuidaba los aspectos de la educación física, como el moldeamiento del cuerpo y el aumento de la fuerza física; al igual que los antiguos griegos ellos creían que había una relación directa entre el cuerpo, la intelectualidad, la virtud y el alma. Los entrenamientos físicos eran exhaustos y generalmente se hacían para las prácticas de la guerra y del campo; los pequeños hacían simulacros de batallas con armas no tan pesadas como las de los adultos que, sin embargo, exigían para su manejo un gran esfuerzo físico.

Aquí se educaban también la virtud y la moral, se aprendían los códigos de justicia y de comportamiento especial que de ellos esperaba su nación.

Por último, sobre esta escuela cabe mencionar que la educación religiosa era muy importante; los ejercicios religiosos estaban siempre relacionados con un mundo mágico cósmico. Lo mágico y la realidad eran antecedentes y parte de la vida en un sólo continuo.

CALMECAC:

Etimológicamente significa "en hilera de casas" y este templo escuela estaba dedicado al dios Quetzalcoatl.

En este templo escuela se educaba a los Tlamacazque,⁷ su principal población era de jóvenes nobles, aunque parece ser que los macehuales podían también asistir al Calmecac, aunque esto no era común.

Al igual que el Tepochcalli, en el Calmecac los padres ofrecían a los niños al dios patrono de este templo escuela, a Quetzalcoatl. Era muy importante hacer esto ya que en caso contrario el niño no contaría con la protección del dios o de los dioses, y las consecuencias podrían ser fatales porque la ira de los dioses sería descargada en el niño; su destino se concebía ligado a los dioses y al cosmos.

La ceremonia de ofrecimiento al Calmecac era todo un acontecimiento; el señor noble, padre del niño, ofrecía una fiesta a la que se invitaba a los maestros, a los padres, a las madres y a los ancianos.

El Calmecac guardaba las mas estrictas normas de moral y de virtud; las penitencias eran más dolorosas y prolongadas. Ellos pensaban que a la vida dura le seguía la virtud y así se acercaban mas a la perfección y a los dioses.

7.- ...Tlamacazque; significa "el ofrendador". Eran los estudiantes del Calmece y se consideraban como sacerdotes en el sentido de que se dedicaban a hacer ofrendas a los dioses; el término es aplicado también a las mujeres dedicadas al templo.

Desde el momento en que se estraba a este templo escuela los estudiantes eran sacerdotes; tenían prácticas religiosas y duras tareas, barrían el templo, traían leña para los dioses; los estudiantes del Calmecac frecuentemente ofrecían su sangre a los dioses, para lo cual hacían pinchaduras en las espinillas con--espina de maguey.

Todos los estudiantes dormían en el templo escuela; la comida se hacía de manera conjunta y a la misma hora. También se sabe que hacían oración a media noche y al amanecer; ellos estaban acostumbrados a una vida difícil y de limitaciones. A los Tlamacezque se les instruía en el arte de leer y escribir los--libros y eran bien enseñados a adivinar el destino, a leer el libro de los sueños y el libro de los años, textos que se referían a la historia, al presente y al futuro de México-Tenochtitlán. Los aztecas creían que los sacerdotes tenían la capacidad de adivinar el futuro y conocer el pasado mediante la lectura de los libros.

El Calmecac no solo estaba destinado a los hombres, las mujeres también eran instruidas ahí, por separado; las mujeres también se educaban para cumplir funciones en el sacerdocio.

Al ingreso del niño al Calmecac (de los 10 a los 12 años aproximadamente) se des decía un discurso por parte de los sacerdotes maestros en los siguientes términos:

"Y ahora dignate ir alla, al lugar donde te ofrecieron como papel, allé donde te ofrecieron como copal, tu venerable madre, tu venerable padre, el Calmecac, a la casa del llorar, a la casa de lágrimas, a la casa de piedad donde son sopladados,--- donde son movidos en giros" donde brotan, donde germinan los hijos de la gente noble, donde se colocan y se ponen en orden pa-

ra nuestro señor Tloque Nahuaque como si fueran collares, como si fueran plumas verdes preciosas donde se compadece de la gente, Palmenahua de donde salen nuestros gobernantes... los que guardan el agua, los que guardan el cerro (la ciudad)" ^B.

Las mujeres también recibían un discurso al momento de entrar al Calmecac en donde se les recordaba la importancia de guardar las normas sociales y de cumplir con sus deberes sobre la importancia de su labor como sacerdotiza preparando comida, barriendo, arando, y realizando todas las prácticas religiosas que se requerían.

Los estudiantes que eran considerados como sacerdotes tanto en el Tepochcalli como en el Calmecac, salían del templo escuela para contraer matrimonio; esto era generalmente antes de los 20 años. A los que les interesaba el sacerdocio se dedicaban a esto por toda la vida y seguían recibiendo educación y ejerciendo la vida religiosa destinada a su dios o dioses patronos.

Los aztecas tanto en el Tepochcalli como en el Calmecac--preparaban mental, moral y corporalmente a los niños para que estos fueran capaces de enfrentarse a su medio.

Hay que considerar que los aztecas como todas las grandes culturas de Mesoamérica tenían una educación basada en la Astro nomía en su obra intelectual, filosófica, estética y física. - En sus reglas palpita siempre el simbolismo astronómico.

La educación dada en los hogares y la educación institucional recibida en el templo escuela eran complemento una de la otra, no existía contradicción alguna en ambos; los dos inculca-

ben el respeto al trabajo, mostraban los roles para mujeres y para hombres, la moral y las reglas Mexicanas, la religión, su práctica y en fin su visión cosmogónica del mundo.

EDUCACION DURANTE LA COLONIA

Después de la conquista de México Tenochtitlán por parte de los Españoles, y aunque diezmada la población indígena por las pesadas batallas con los conquistadores, las enfermedades que con ellos trajeron, los indios constituían una mayoría que representaba un peligro para España, según el censo levantado por el Virrey de Revillagigedo se contaba con una población total en México de 5.2 millones de los cuales 3.7 eran indígenas esto es el 71% de la población (citado en Educación y Sociedad en la Historia de México, Martha Robles,4)).

Para controlar política, económica e ideológicamente a los indígenas los españoles se valieron de la Iglesia Católica y-- sus frailes educadores; ellos consideraban que cualquier pueblo que no fuere cristiano era susceptible a dominación, justificando así la evangelización. Bajo esta teoría, en Mayo de 1493 el Papa Alejandro VI expidió las Bulas del tres y cuatro del mismo mes, donde España a cambio de las tierras conquistadas se comprometía a cristianizar a los indígenas.

Es así como particularmente la Iglesia Católica es la principal ejecutora y promotora de la enorme labor que se había propuesto España de modificar por completo todo el sistema de valores, costumbres, creencias y sobre todo religión de los indígenas al modo Europeo, al Cristianismo.

La religión Católica no sólo representaba la sumisión de los indígenas a un Dios extranjero, sino hacia un Rey y una -- cultura diametralmente opuesta a la suya, El choque de estas

dos culturas hizo en un principio casi imposible la tarea de evangelización y educación destinadas a el sometimiento para la extracción de las riquezas naturales. Los indígenas se convirtieron en la principal fuerza de trabajo por lo que se les enseñó las técnicas de extracción mineral, el manejo de bestias para el campo, las técnicas de cultivo etc.

La llegada de los franciscanos en 1523 y en 1524 significó el principio de la labor educativa; a estos le siguieron los Dominicos en 1533, los Agustinos y posteriormente los Jesuitas. La mayoría de estos frailes consideraron que lo primero era -- aprender la lengua de los indígenas para su evangelización, tarea sumamente difícil en momentos en que física y sobre todo moralmente estaban dañados los Mexicanos, pues su imperio, su gran ciudad Tenochtitlán había sido destruida; García Icabalce ta nos dice; "La gente común estaba como animales sin razón... que no los podían traer al gremio y congregación de la Iglesia" (Ensayo sobre Historia de la Educación en México, pag 13).-- Era común ver a los indios ebrios por las calles, hecho inaudito en un pueblo originalmente abstemio. Los adultos y ancianos indígenas no querían saber nada de ésta nueva cultura. Los -- misioneros ante esta dificultad de enseñar a los adultos cambiaron de táctica, y enfocaron su atención a los niños; Mendieta hablando de ésta acción de los Misioneros nos dice: "dejando a ratos la gravedad de sus personas se ponían a jugar con ellos con pajuelas o pedrejuelas" (Citado en Zoraida Et. Al. pag.-- 62), los niños se convirtieron en el material más dúctil para la transmisión de la cultura española y a su vez estos fueron predicadores de la misma.

Figuras como Motolinía (Toribio de Benabente), Sahagún y-

otros se dedicaron a ésta labor de "salvar almas", esto sucedió después de una larga discusión en donde algunos españoles creían que los indígenas no eran poseedores de almas y racionalidad. El Latinista Julian Garcés vió con claridad la concepción errónea de dichas creencias y escribió al Papa Paulo--III logrando que se les reconociera a estos capaces de la fé cristiana. Y como ellos encontraron ya toda una estructura---de enseñanza definida y desarrollada por parte de los indígenas aprovecharon las bases del Calmecac y el Tepochcalli para la transmisión de las nuevas creencias. "La religión estaba--integrada a la educación, de suerte que lo único que necesitaban hacer era sustituir las viejas creencias por la religión--cristiana; las primeras escuelas tenían un carácter meramente catequístico; Pedro de Cante en 1523 abrió la primera escuela en Texcoco" (Zoraída, 14).

Pronto los niños empezaron a asimilar la nueva religión y costumbres; esto no quiere decir que se cambió por completo la estructura filosófica e ideosincrática de los indígenas, sino que ocurrió una conjugación de las dos culturas; este hecho---fué mas notorio en la nueva etnia surgida en México, la de los mestizos hijos de indígenas y de Españoles.

Los niños pues se convirtieron en los artífices del cambio hubo situaciones en las que los niños chocaron con sus padres y otros adultos; Mendieta menciona el caso de unos niños quemataron a pedradas a un "sacerdote del demonio" (Zoraída, 63)

Pronto quedó establecido en la Nueva España todo un aparato educativo, eminentemente eclesiástico, en donde los domingos y días festivos se catequizaba a los adultos y el resto de la semana a los niños, los cuales eran repartidos en grupos según sus conocimientos y sexo; los niños más adelantados ayuda-

ban en esta labor.

Tanto a los niños como a los adultos se les obligaba a aprender de memoria las oraciones y a repetir las en los sermones aún cuando ellos no entendieran lo que se estaba diciendo y lo que esto significaba.

Como los sacerdotes españoles entendieron que era más viable introducir su doctrina utilizando métodos usados en los -- templos-escuelas indígenas, un vehículo importante para la educación fué la utilización de pinturas parecidos a los Códices donde se representaban de preferencia pasajes bíblicos, siendo los temas más socorridos el infierno y el cielo. Se valieron también del teatro, de los cantos, etc.

Todo este periodo de intenso trabajo educativo constituyó lo que Leonardo Gómez denomina como educación pública religiosa (1521-1700) a lo que había que sumar dos elementos de vital importancia que los españoles utilizaron para el control de la población; el primero oficial, denominado como la Real-- Audiencia, que eran Tribunales de apelación y de consulta. El otro era el llamado el Santo Oficio de la Inquisición; arma política cuya función básica era conformar el ambiente hacia la unidad religiosa y el mantenimiento de los privilegios del clero; hay muchos relatos de cómo se torturaban y asesinaban a los indígenas acusados de herejía o de otros delitos y de cómo esto sembró el terror en la Nueva España.

Gómez ubica un segundo periodo educativo que llama Educación Pública Nacional, que estaba bajo el control de la Corona Española; se crearon algunas escuelas de educación superior para los criollos y los maestros; los indígenas en rare ocasión lo

graron el ingreso a dichas escuelas.

Al término del siglo XVII no se concebía siquiera la posibilidad de la participación femenina en las actividades culturales o académicas, y sólo en los claustros podían realizarse estudios académicos, tal es el caso de Sor Juana Ines de la Cruz que ingresó a un convento, ya que por ese tiempo el conocimiento, privilegio masculino, era incompatible con las obligaciones hogareñas; "las aspiraciones de Sor Juana para la creación de la educación femenina y sus constantes presiones contribuyó a la fundación del Colegio de San Ignacio de Loyola, conocido como de "las Viscaínas " en el siglo XVIII" (citado en Educación y Sociedad en la Historia de México. Martha Robles pag. 19). Sin embargo, esta escuela era para los españoles o sus hijos preferentemente; las mujeres indígenas se vieron marginadas de dicha educación.

Resumiendo los fines de la educación Colonial fueron:

- 1.- La construcción de una sociedad católica.
- 2.- La aceptación como única verdad la revelación divina, interpretada y propagada por los frailes, además se infundió un profundo respeto por la autoridad real, es decir, el único propósito del hombre era servir a Dios y a su Rey.
- 3.- La teología es la base del conocimiento; fuera del Dios católico no hay explicación posible.
- 4.- La educación sólo fué para los indígenas en un principio-- con fines de evangelización después, se hizo de uso privilegiado de los criollos y mestizos, especialmente en educación superior.
- 5.- Un propósito importante de la labor educativa fué la de cambiar la estructura de la filosofía indígena a una occidental.

CONSECUENCIAS DE LA LABOR EDUCATIVA COLONIAL EN LA EDUCACION

FAMILIAR INDIGENA

Evidentemente todas estas acciones por parte de los españoles dejaron huella y modificaron en algún sentido la manera en que los indígenas educaban a sus hijos.

La implantación de una nueva forma de vivir se unió a la tradicional y juntas formaron el nuevo estilo, aunque esto no sucedió con todos los indios ni en todas las comunidades; entre las modificaciones más importantes en la forma de vivir encontramos:

1.- Con respecto a la religión; la desaparición parcial de las deidades aztecas se vió suplantada por los dioses europeos para los aztecas esto implicó cambiar de nombres a sus antiguos dioses (por ejemplo Tonatiuh por la Virgen de Guadalupe) y cambiar el contenido esencial de la significación-- de las deidades, ya que para ellos los dioses y su representación y función formaban parte de un armónico convivir con la naturaleza, con el cosmos.

Es conveniente aclarar que aún y a pesar de los efectos que tuvo la implantación de una religión extraña en la actualidad siguen vivos algunos de los elementos filosóficos de los antiguos aztecas.

Teniendo que convivir con la nueva religión los aztecas educaban a sus hijos a la usanza antigua con los fundamentos católicos.

2.- Las técnicas de agricultura, de producción y extracción,--

los indígenas aprendieron a utilizar las bestias de carga para transporte y a usarla para el arado en la agricultura; utilizaron herramientas de metal para la extracción de piedras preciosas y para la producción de algunos artículos. Estos conocimientos se fueron dando de padres a hijos. Bajo un sistema de producción feudal los indios fueron utilizados por los españoles como los brazos y las piernas para el campo; en esa condición de explotación vivieron 300 años (esto no quiere decir que en la actualidad no sigan siendo explotados).

- 3.- En gran parte de la población y comunidades se sustituyó la cultura indígena de fundamento naturalista, por la europea occidental de base idealista.
- 4.- Se hizo necesario por parte de los padres aprender y enseñar a sus hijos (o viceversa) el idioma español, aunque no todos lo lograron o quisieron hacerlo y siguieron hablando sus lenguas nativas.

Pero en general, podemos decir que si bien se vio modificada la vida y las costumbres de los mexicanos en algunos aspectos, muchos conservaron los rasgos más importantes en sus costumbres, resistiéndose al cambio de muchas maneras, huyendo a los lugares más alejados a donde no pudieran los españoles llegar, conservando de una manera disfrazada sus antiguas creencias, defendiendo su idioma, etc.

A pesar de los 300 años de coloniaje España no pudo modificar en muchas comunidades la esencia de la vida comunitaria; su visión del mundo, del tiempo, del espacio, etc, y a pesar que en los subsecuentes siglos se ha tratado de desaparecer -- las comunidades indígenas (con el argumento de homogenizar a la nación), la cultura india sigue viva, no se ha podido destruir la raíz de esa identidad cuya naturaleza por lo visto, -- consiste justamente en permanecer.

PERIODO INDEPENDIENTE

La Independencia no trajo consigo acciones efectivas de modo inmediato por parte del Estado en cuanto a educación indígena. La nación estaba económicamente en banca rota y cuando se disponía de algún presupuesto este casi inmediatamente se utilizaba para mantener en paz a una muy nueva nación y con frecuentes convulsiones.

Los hombres ilustres de esa época reconocían la necesidad de una educación de las primeras letras; ellos tenían una fe ilimitada en la educación, pensaban que con esto llegaría a su vez la civilización y el progreso. Sin embargo y a pesar de estas convicciones, los indígenas se mantuvieron en la marginación, para ellos su único mundo seguía siendo su comunidad; no había (y ni hay todavía) comunicación con muchos grupos indígenas que han vivido en lugares aislados sin hablar español durante todo ese periodo.

El panorama general del estado era de pobreza, de imposibilidad para levantar en ese momento los establecimientos escolares necesarios.

En resumidas cuentas el desarrollar, manejar y vigilar de cerca el sistema escolar requería una dedicación y un conocimiento más allá de las posibilidades reales del país.

En esta época se hizo común, dado la escasez y deficiencia en el servicio educativo de instituciones públicas y privadas, el utilizar maestros particulares para la enseñanza de los hijos de las familias más ricas. Un indígena no podía ni siquiera soñar con la posibilidad de contar con maestros particulares.

Bajo los conceptos de "Superioridad natural" del hombre-- sobre la mujer, se mantuvo durante mucho tiempo marginada a ésta de la educación institucional; se consideraba como inútil-- el que recibiera educación ya que ella "solamente estaba capacitada para ser la servidora del hombre.

"La observación, igualmente que la experiencia prueba claramente que nunca en ninguna carrera abierta al talento las mujeres igualarán a los hombres, como su constitución es tan débil, las vivas emociones que existen en ellas, sentimientos diferentes por su naturaleza, hace su espíritu tan dependiente-- de su corazón, que no pueden tener esta "atención continua",-- dice Buffon el "genio Dios sabiamente se los ha negado cuando su objeto al crearlas ha sido que sean compañeras del hombre y eduquen a sus hijas" (GALINDO Y VILLA JESUS. 25).

Hasta donde es sabido sólo los títulos de partera y de -- primeras letras era concedido a las mujeres en esta época; pero sí abundaban los cursos de cocina, buenos modales, y alguno para "servir mejor" en el caso del personal doméstico, en su magoría constituido por indígenas.

Cuando se abría una escuela nueva casi siempre era para -- hombres, siempre (y en cualquier renglón de la vida) se buscaba primero dotar a los muchachos.

Durante el período revolucionario la situación indígena-- fué la misma, aislados, marginados, utilizados como brazos para el trabajo, considerados como seres inferiores, incapaces de progresar, unos "bárbaros".

Los pensadores de ese tiempo creían (al igual que antes) que era necesario tener un México culturalmente homogéneo que le permitiera considerarse como sociedad occidentalizada. Para ello era necesario desaparecer en el menor tiempo las diferentes culturas en el país.

Con fines de análisis haremos una breve descripción de los principales hechos acontecidos en materia de educación indígena de 1911 hasta nuestros días:

1911.- Con base en la ley de Instrucción Rudimentaria se crearon escuelas elementales con el fin de castellanizar a los analfabetos de los grupos étnicos que lo solicitaron sin distinción de edad ni sexo, estas escuelas fueron bautizadas con el nombre de "peor es nada" por lo deficiente del servicio tanto cualitativa como cuantitativamente.

1912.- Personajes como Abraham Castellanos y Gregorio Torres Quintero, reforzaron la idea de la castellanización, pero ellos pugnaron por un respeto de las culturas indígenas.

1921.- Año importante en la vida del indio ya que se creó en éste año la Secretaría de Educación Pública, dirigida por José Vasconcelos y además se creó el Departamento de Educación y Cultura Indígena; se nombró a maestros ambulantes que empezaron a operar en las comunidades indígenas con un plan cuidadosamente elaborado, que se inició con el estudio de las condiciones naturales de los pueblos, se llevaba el alfabeto, se realizaba trabajo social en la comunidad y se difundían nuevas tecnologías agropecuarias. Sin embargo invadía la política de desaparecer a las culturas indígenas; Vasconcelos acota

"La política de educar al indio según normas separadas de cualquier clase, no sólo es absurda entre nosotros sino que resultaría fatal"

1923.- Durante el gobierno de Alvaro Obregón, las escuelas rurales se transformaron en "casas del pueblo". Estas tenían una modalidad interesante en la medida en que eran una escuela abierta para todos los miembros de la comunidad y en que tenían integración con la vida real se insertaba en la vida misma enriqueciendo sus experiencias y conocimientos de otras comunidades.

Era común que las casas del pueblo fueran el lugar de reunión de la comunidad, en donde el maestro ponía sus conocimientos al servicio del pueblo y en donde se discutieron los ancestrales problemas de las comunidades indígenas.

Las casas del pueblo no fueron escuelas tradicionales en el sentido estricto de programas preestablecidos, ortodoxos y maestros rígidos. Allí se daban prácticas de todo sentido, prácticas de Agricultura, pequeños oficios, economía doméstica y desarrollo de la vida social. Para resolver el problema de maestros y de recursos se crearon las "misiones culturales" que, además, apoyaron a las comunidades a que lograran con sus propios recursos su autodesarrollo. En las "misiones culturales" maestros voluntarios peregrinaron por varias regiones de la República dejando a su paso escuelas o monitores o maestros que ellos mismos habían instruido; las misiones culturales fueron clausuradas en 1938 por ser consideradas como foco de fermento ideológico.

1926.- Bajo el gobierno del presidente Calles se reconoce el primer internado indígena bajo el nombre de "casa del estudiante indígena" en la capital de la República, donde se traían jóvenes indígenas para ser educados den-

tro del contexto nacional, suponiendo que ellos regresarían a su pueblo a difundir la cultura nacional. Esta acción educativa por parte del estado demostró dos cosas: primero, la capacidad que tiene el indígena para adquirir la cultura occidental, y segundo el desarraigo que esto trae consigo ya que ninguno de los jóvenes regresó a su comunidad.

Otra institución que no tuvo éxito fue la de la escuela central agrícola, falló por falta de alumnado genuinamente campesino por falta de organización y por ser muy costoso.

1932.- Se instalaron dos internados de educación indígena con la finalidad de instruir a los indígenas en su medio de origen, para que no perdieran el vínculo con su comunidad.

En éste mismo año, Moisés Sáenz creó la estación experimental de incorporación indígena de Carapán Michoacán; allí se realizaron investigaciones de Antropología Social en medios indígenas.

Todos los trabajos de Sáenz tuvieron muy poco éxito, llegando éste a la conclusión de que no solamente era necesario una reestructuración educativa, sino también económica; mientras los indios fueran el sector más explotado económica e ideológicamente ningún acto del gobierno tendría efectos positivos.

1934.- Bajo el gobierno de Lázaro Cárdenas y con la reforma de el artículo 3o. Constitucional se estableció una educación socialista que pretendió organizar y dirigir a los campesinos a su emancipación y asumir la dirección de la producción en el campo.

1936.- Se fundó el Departamento Autónomo de Asuntos indígenas que estaba conectado directamente con la presidencia de

la República; se incorporaron 333 internados con unos--
3000 estudiantes y se inscribieron brigadas de mejora-
miento indígena. Por medio de éste departamento se bus-
caba estudiar las necesidades de los diferentes grupos
étnicos, promover soluciones y llamar la atención de--
los sectores públicos através de la consulta con el Pre-
sidente Cárdenas.

Lázaro Cárdenas fundó la Escuela Nacional de Antro-
pología e Historia (ENAH), la Escuela de Medicina Ru-
ral y promovió la celebración del primer Congreso Indí-
genista interamericano en donde se concluyó que debe de-
ser respetada la personalidad del indígena, aceptando--
sus valores, creencias y normas, así como sus hábitos--
positivos de organización y sus manifestaciones típicas
de cultura.

La ENAH se constituyó en un germen de las solitu-
des y argumentos en favor de la educación bilingüe. Des-
tacaron dentro de ésta institución por sus ideas progre-
sistas y su respeto a lo indígena Manuel Gamio y Alfon-
so Caso.

1939.- En la Asamblea de filólogos y lingüistas se propuso el-
proyecto "tarasco" cuyo objetivo fué educar en su propio
idioma a los indígenas de las poblaciones tarascas de--
Michoacán. Se reunió y entrenó a 20 maestros monolin-
gües hablantes del tarasco para que ellos prepararan un
alfabeto práctico; se hicieron también publicaciones en
lengua indígena, que incluía diversos temas de interés
para los hablantes de ese idioma.

Se registraron varios sucesos en cuanto al discurso
teórico educativo y a partir de aquí se comienza a de-
batir con más fuerza acerca de la necesidad de una edu-
cación bilingüe, lo que implicaba dos aspectos fundamen-
tales en la formulación de los programas; el dominio de
la teoría de la educación y el conocimiento profundo de
las culturas indígenas.



1944.- Alfonso Caso promueve la creación del Instituto de alfabetización de lenguas indígenas para apoyar la campaña contra el analfabetismo durante la presidencia de Manuel Avila Camacho. El principal objetivo del Instituto era aprovechar la lengua vernácula para posterior castellani zación.

IZT. 1000806

1946.- Los antiguos internados habían tomado el nombre de Centro de Capacitación Económica y Técnica, con el objeto de ligar la educación formal al desarrollo económico y tecnológico; en este mismo año desaparece el Departamen to de Asuntos indígenas y sus funciones pasan a la SEP, donde se constituye la dirección general de Asuntos indígenas, considerando que el problema indígena es un -- problema meramente educativo. Nuevamente al igual que con la desaparición de "las casas del pueblo", con la-- desaparición del Departamento de Asuntos Indígenas se re gistra un retroceso social en cuanto a la concepción de la problemática indígena. Esta dirección fué relegada dentro de la propia Secretaría a un segundo término, sin incrementar sus servicios y sin mejorar ni teórica ni - prácticamente los métodos de trabajo. Perdió también-- las bases ideológicas con las que había nacido, se burg ratizó y terminó por desaparecer en 1968.

1948.- Se creó el Instituto Nacional Indigenista (INI) bajo la dirección de Alfonso Caso y Gonzalo Aguirre Beltrán. El INI comenzó a realizar estudios y acciones entre los que se destacan los llamados centros coordinadores indi genistas que pretendían dinamizar las relaciones entre los diferentes grupos étnicos y los grupos mestizos.



1949.- El instituto Indigenista Interamericano y la UNESCO iniciaron en el valle de Mezquital un programa de aculturación e integración de los indígenas Otomíes. Este mismo proyecto fué tomado por varias secretarías de Estado para desarrollar un programa de integración cultural.

1964.- Se creó el "Servicio nacional de promotores culturales y maestros bilingües" absorvieron a todo el personal dentro de la SEP.

1971.- El INI pone a trabajar 82 centros coordinadores.

1978.- Se pone en marcha el plan nacional "educación para todos" cuyos objetivos fundamentales eran la castellanización, la alfabetización y la primaria para todos, para lo cual se capacitó a 3000 promotores bilingües dedicados a impartir la educación pre-escolar. A pesar de -- los objetivos de brindar educación a toda la población en educación básica, Salomón Wahmad Bitton nos dice que se atiende a cerca de un millón cien mil niños y hay un rezago educativo de aproximadamente doscientos mil niños indígenas.

En éste mismo año se creó la Dirección General de Educación Indígena integrada a la Subsecretaría de Educación básica.

La dirección tiene como planteamiento pedagógico - la educación bilingüe y bicultural que se enuncia como la realización del proceso de enseñanza-aprendizaje en lengua materna y el aprendizaje gradual del español como segunda lengua.

Así pues, bajo un planteamiento teórico en el cual se aceptaba la pluralidad cultural y la necesidad de ajustar los planes y programas a las características de

cada comunidad, se han realizado trabajos como la formación de lingüísticas indígenas, aunque el número de maestros entrenados ha estado muy por debajo de las necesidades reales del país (sólo había 72 maestros),---- en donde se sabe existen 56 diferentes grupos lingüísticos con sus características particulares.

RESUMIENDO:

En la acción oficial por parte del Estado en cuanto a política educativa se pueden distinguir con líneas de trabajo-- muy claras y definidas; la primera procede de la corriente ideológica positivista que considera que la cultura occidental es la única válida y que no se puede tener una vida "civilizada" si no es mediante la aceptación y práctica de los valores y las normas occidentales; todas las demás culturas son "primitivas" y sin ningún valor intrínseco. Esta posición siente la necesidad de asimilar a los grupos indígenas por métodos coercitivos y directos para que al desaparecer estos grupos la sociedad logre su uniformidad y homogenización.

Durante mucho tiempo esta fué la posición del Estado Mexicano, postulando la tesis de la utilización exclusiva del castellano y negando la posibilidad de la aceptación de las lenguas vernáculas y de sus culturas.

La segunda corriente ideológica postula la necesidad de utilizar la lengua vernácula y los elementos culturales de cada comunidad-región para así realizar una acción educativa que tenga continuidad entre la vida diaria del sujeto y su educación escolar, mediante el aprendizaje, primero en lengua materna y después aprendiendo gradualmente el español. Lo que aquí se busca es una educación bilingüe y bicultural.

La primera de las tesis mostró durante mucho tiempo su to

tal ineficiencia, principalmente durante los trabajos de la independencia y el periodo Revolucionario, donde fueron de fracasos continuos.

La segunda tesis que se ha manejado ha demostrado su efectividad en algunos momentos históricos y en algunas regiones-- (recordar las casas del pueblo y el periodo Cardenista). Lo grande penetrar en comunidades indigenas y conseguir con esto un diálogo cultural.

Investigaciones y trabajos de práctica del INI, INAH, UNAM y otros han demostrado que la utilización de un sistema bilingüe-bicultural trae consigo resultados positivos en cuanto a aprendizaje, y en 1963 en la sexta Asamblea Nacional de Educación se aprobó como base de la política educativa Nacional para las regiones interculturales la utilización de métodos bilingües con maestros y promotores hablantes de las dos lenguas.

A partir del contexto sociocultural de los indígenas tienen que ser elaborados los programas educativos para que de este modo los indígenas (y no indígenas) vayan retomando los valores de su cultura materna, de una filosofía colectivista, amante de la naturaleza, del trabajo, y sobre todo de su cosmovisión.

Muy necesario sería también el articular los valores culturales vernáculos con los de la sociedad "nacional" no en un sentido de subordinación sino de constante y permanente diálogo cultural con el objeto de que el indio sea copartícipe de sus derechos y obligaciones como miembros de una sociedad más amplia.

De no llevar una práctica educativa con el respeto a la lengua y a la cultura nunca se podrá penetrar a los grupos in-

dígenas, además de constituir ésta una acción desestabilizadora, autoritaria, prepotente, que busca muchas veces los beneficios gubernamentales-nacionales y no los regionales-comunales.

No tener en cuenta este diálogo cultural sería una verdadera lástima ya que nosotros los mestizo-occidentales PODRIAMOS APRENDER MUCHO DE LA CULTURA INDIGENA.

C A P I T U L O I I

EDUCACION FAMILIAR INDIGENA EN LA ACTUALIDAD

El proceso educativo no solamente se dá en las aulas, en las escuelas ya sean particulares o del gobierno, sino que la mayor parte deviene fuera de ella, en el hogar; es aquí donde el niño entra en contacto con su sociedad, donde aprende sus valores, sus normas, donde se le enseñan las diferentes técnicas de producción, etc.

Esto es particularmente cierto en las comunidades indígenas,-- donde la familia es el pilar de la estructura social, conservándose en muchos casos las características de las familias---clánicas (donde todos los miembros sanguíneos forman parte de una misma familia). La familia indígena ..."es la unidad -- económica, política, social y religiosa; através de ella se -- finca una división social del trabajo en el que el padre y los hijos desempeñan labores específicas en estrecha cooperación. La familia determina los derechos y obligaciones para con los hijos y su participación en los ritos mágico-religiosos" ⁹.

En la familia indígena existe un continuo intercambio de afectos y de lealtades, por lo que crecer en ella proporciona a el niño una gran seguridad emocional y de otros géneros.

En esta parte del trabajo trataremos de analizar algunos de los aspectos más importantes de la educación que reciben--- los niños indígenas.

9.- ERASMO CISNEROS. EL PROCESO DE TRANSMISION CULTURAL Y LA EDUCACION FORMAL EN LAS COMUNIDADES INDIGENAS MEXICANAS. MEX. 1977. ENAH TESIS. Pag. 33.

[A pesar de haber más de 56 grupos étnicos en México y de saber que en cada uno de ellos existen particularidades que los distinguen de los demás, podemos decir, sin embargo, que existen elementos comunes a todas estas comunidades indígenas tales como su relación con la naturaleza, la magia, su cosmovisión de el mundo, la relación directo del trabajo y su educación familiar, etc.) Todas estas características comunes y muchas otras más se han conservado gracias a la fuerza de la estructura familiar en las comunidades indígenas y también en algunos casos a el aislamiento geográfico en el que viven un gran número de dichas comunidades.

"El hecho de ir repitiendo el propio modelo familiar, decir reviviendo lo ancestral através de las prácticas cotidianas de saberse poseedores de un pasado, de una sabiduría y de un tesoro cultural ha ido perpetuando su estructura familiar y con ello su identidad específica" ¹⁰.

Para Cisneros existen cuatro procesos fundamentales en el aprendizaje del niño indígena:

- 1.- Mimesis o imitación, es decir, después de observar una actividad y oír ciertas palabras el niño trata de reproducirlas, pero no exactamente de imitarlas; el niño aprende midiéndose con las situaciones de la vida cotidiana dentro de su espacio social.
- 2.- Identificación en una primera instancia con la parentela que aprende a reconocer desde muy temprana edad y con la que ha de mantener durante toda su vida estrechos vínculos de solidaridad social y donde deben estar puestos sus afectos.
- 3.- Cooperación, que através de ésta es como el niño a la vez que aprende, participa en forma productiva en las labores del campo o del hogar.

El modo de ir perpetuando estos valores, normas y técnicas de producción se realiza mediante el diario aprendizaje--- del niño en el hogar. Nancy Modiano, que ha realizado varios trabajos de investigación en comunidades indígenas de los altos de Chiapas nos dice;

"En los primeros años de vida del niño la madre es la que entra directamente en contacto con el niño mediante el pecho", rara vez se deja llorar al niño, generalmente las mujeres indígenas no interrumpen sus actividades para dar pecho a su crío.

"No es raro ver a las chamulas cargando leña a la espalda con el niño de uno o dos años encaramado sobre el haz de madera, y con un bebé colgando del cuello por el frente"¹¹.

Para las familias indígenas es muy importante el número de hijos ya que ellos tanto hombres como mujeres participan activamente de las labores del campo y del hogar respectivamente por lo tanto mientras mayor sea el número de hijos con que cuenta la familia mayores ventajas tendrá para llevar a cabo las actividades que permita su producción y consecuentemente, aumentará la seguridad, el rango y el prestigio familiares.

Esta manera de trabajar en grupo con su familia y con los demás miembros de la comunidad, crea en el niño un conocimiento de la importancia del grupo y de la mutua cooperación.

Los niños desde muy temprana edad comienzan a colaborar en la economía familiar, en un principio con tareas muy simples y adecuadas a su edad. Los padres son pacientes en esta etapa-

RO FLORES. EDUARDO ALMEIDA ACOSTA. Pag. 30.

11.- NANCY MODIANO. LA EDUCACION INDIGENA EN LOS ALTOS DE CHIAPAS. INI-SEP. MEX. 1974 . Pag; 121.

y no presionan a sus hijos ya que ellos esperan que estos aprendan con el tiempo; cuando ellos consideran que el niño es capaz de "entender" y emprender las labores que le son impuestas es cuando se le empieza a exigir con mayor dureza al niño.

En las comunidades indígenas Mexicanas "nada del universo del adulto y de su conducta está escondida o apartado de los niños. Ellos forman parte activa y responsable de la estructura social del sistema económico y del sistema ritual e ideológico" ...desde sus inicios el niño está orientado hacia la misma realidad al igual que sus padres y tienen el mismo material físico y social, su potencial cognocitivo e institucional" (-- Foster Mayer, Social and Psychological aspects of education in Teleland en Middletown. J. ed. From Child to adult. studies in Antropology of education natural History Press. Garden city;-- N.Y. pag. 45)¹².

Los hombres y las mujeres reciben una educación diferente en donde les enseñan sus diferentes "roles" y su perfil de adultos. A las niñas por ejemplo se les enseña a cumplir con las labores del hogar ayudando a sus madres. Aproximadamente de los seis a los diez años el varón pasa al cuidado del padre para que este le enseñe a cumplir con las labores de técnicas de labranza y su significado social y religioso, además es tarea del padre y de la madre enseñarle al hijo el significado de la vida, la moral, las reglas particulares de su comunidad etc.

La educación familiar crea las condiciones necesarias para el ingreso de los indígenas a la vida adulta; esta se organiza para que el trabajo y el consumo de la producción se dé al interior de la familia.

12.- NANCY MODIANO. OP CIT. CITADO EN.

Los padres indígenas tienen mucho cuidado de la participación del niño en las diferentes actividades sociales, políticas y religiosas. Aunque a veces en grado mínimo, los niños--siempre tienen un papel que desempeñar; en algunas comunidades de Chiapas los niños pueden participar de algunas conversaciones de los adultos y se les exige que repitan la última palabra de la última oración o frase emitida por algún adulto.

Los padres siempre responden a las preguntas que el niño--hace para estimular su desarrollo; "el bebé pasa la mayor parte del día amarrado a la espalda de la madre con la cabecita - en el hombro de ella, por lo que cuando hay conversaciones sus cabezas quedan al mismo nivel, como si ellos dos fueran adultos y tal parece que su desarrollo motor no se retraza por esta inmovilidad" (Robey, 1969)¹³).

Tanto el padre como la madre cuidan mucho el desarrollo--del niño, en muchas comunidades indígenas los padres tienen especial interés en que el niño sea hábil para caminar ya que se considere que el hecho de caerse podría provocar la pérdida --del alma.

Hay padres que consideran que sus hijos no pueden caminar hasta que ellos no puedan andar en las veredas.

Parece ser, dice Modiano¹⁴, que los niños aprenden por imitación casi todos los esquemas de conducta necesarios en su comunidad-región, por ejemplo es común observar a los niños cargarse el mecapan en la frente (como lo hace su padre) y es--

13.- CITADO EN CISNEROS. OP. CIT. Pag. 28.

14.- MODIANO. OP CIT.

común ver también a las niñas llevando cántaros de agua en la cabeza.

Los juegos de los niños, muchas veces representan actividades de los adultos que ellos muy pronto también llevarán a cabo; un juego común entre las niñas es el tortilleo con la tierra y jugar a la "comida". Así poco a poco, pero seguramente los niños a una edad de seis a diez años tienen ya obligaciones (adecuadas a su fuerza y capacidad). A ésta edad ya se espera que el niño de una manera rudimentaria conozca casi todo lo que necesita saber como adulto; ya para los doce o más años los jóvenes se consideran capaces de administrar una casa por lo que se considera a ésta la edad ideal para el matrimonio.

En cuanto a la vestimenta de los niños indígenas se utiliza una faldita en las niñas generalmente cuando comienza a gatear, para cubrir sus genitales y posteriormente se le viste con huipil y se le peinan trenzas a la edad de ocho años. Los hombres visten con pantalón y camisa, todavía en muchos lugares estos de manta blanca, confeccionados por ellos mismos y en otros con telas y ropas industrializadas.

En las comunidades indígenas es muy común que las hijas mayores se encarguen del cuidado de los hermanos pequeños, por lo que cuando llega a tener su propia familia ya no le es raro ni el mantenimiento de la casa ni el cuidado de los niños. La madre indígena no se separa ni un instante de sus hijos; cuando ella tiene que salir de casa envuelve al niño con un rebozo y lo lleva cargando a la espalda. La madre proporciona el pecho al niño cada que éste llora, esto ocurre cuando menos 15 veces al día. (Julio de la Fuente, 1949, Aguille Beltrán ---- 1954)¹⁵

Para Erasmo Cisneros es importante considerar dentro del proceso de aprendizaje tres factores que caracterizan a las comunidades indígenas:

1.- El primero de ellos, la gran significación social que tienen los niños en contraste con su independencia biológica que tienen en otras culturas.

La posición de hijos eleva el rango social de los padres mientras que una familia sin hijos se considera como incompleta.

2.- En el segundo lugar la significación psicológica que tienen los niños para sus padres, es algo que ellos no pueden dejar de lado, ya que una familia con muchos hijos tiene mejores oportunidades de satisfacer sus necesidades vitales puesto que su unidad económica es mayor y más fuerte. Todo ello repercute en forma de seguridad psicológica personal de todos los miembros de la unidad familiar.

3.- Por último, hay que tener en cuenta que el niño no es un sujeto pasivo en su educación, sino que es un agente muy activo; el medio social, cultural, psicológico e ideológico en que se desenvuelve lo impulsa a conquistar su estatus de adulto a muy temprana edad, ya que sólo de esta manera podrá ser considerado como miembro completo del grupo.

Estas características de introducción gradual del niño a las actividades de producción crea en el niño un conocimiento de la importancia y del cuidado de los animales, árboles, plantas, etc. El niño tiene así una percepción consciente del trabajo como formando parte de sí mismo.

En términos generales, podemos decir que la educación en las comunidades indígenas tienen las siguientes metas:

a) Ejercitarlos para hacer de ellos campesinos honrados y trabajadores (con un sentido social de trabajo diferente al nuestro).

- b) Respeto por las otras personas que sean mayores o iguales.
- c) Facilidad y espontaneidad para mostrar la afectividad.
- d) Capacitarlos para que cuando sirvan en puestos públicos o religiosos; sean útiles a la comunidad.
- e) Sincero en manifestar cualidades y/o defectos de sí mismo.
- f) Inculcar respeto y dignidad para que puedan cumplir con los deberes que les impone la cultura y lograr un alto nivel de prestigio en el grupo.
- g) Solidaridad en situaciones conflictivas.
- h) Generoso en compartir lo suyo.
- i) Aceptación del compromiso que impone la cooperación y la -- exclusión de los tratos desventajosos para quien los recibe
- j) Valoración constante de los intereses de la familia.
- k) Conformación con el reparto equitativo y con los suministros del trabajo.
- l) Aceptación de las contingencias derivadas de las condiciones en que se desempeñan las labores de cooperación, tales como los peligros que representan algunos fenómenos naturales, -- etc.
- m) También se les enseña a cooperar con lo necesario para que parientes inmediatos (abuelos, tíos, padrinos, etc) puedan satisfacer sus necesidades.
- n) Se les prepara para asegurar la continuidad de la especie, -- aprender a cuidar a la prole y conocer todos los estados -- de ánimo del niño. Así como sus necesidades específicas y lo que dictan las costumbres para satisfacerlas.
- o) En cuanto al aprendizaje de tipo motriz tenemos que se les educa a los niños a ser minuciosos en el hogar; el caso de las mujeres que elaboran artesanías ya sean textiles, de -- barro, de madera o de otro tipo muestra el cuidado que pres -- tan los indígenas al hacer sus cosas y sus desarrolladas -- habilidades psicomotrices.

- p) Se les enseña a valorar mucho lo concreto y a darle gran importancia a lo práctico.
- q) Como ya se ha mencionado, se les enseña generalmente a las mujeres labores propias de su sexo, como el cuidado de los niños, bordar, cocinar, etc, y a los hombres las actividades en el campo y las responsabilidades económicas del hogar, - así como sus posibles cargos cívico-religiosos.

En síntesis, los grupos indígenas mexicanos tienen como--meta central la de adecuar la personalidad de los individuos - en función de los valores, de los patrones de conducta, de la organización social, política y económica y de la ideología de sus respectivos grupos, haciendo de los individuos elementos ca paces y responsables para enfrentar y de asumir los roles so- ciales de éste¹⁶.

Los medios utilizados para la consecución de tal fin es - tán en concordancia directa con las reglas de conducta, valo- res, intereses y formas culturales de los grupos, por lo tanto producen un grado mínimo de discontinuidad psicológica y cultu^ural en los individuos¹⁷.

La seguridad de tipo psicológico que se produce en el seno materno indígena es un factor de mucha importancia para crear un individuo con facilidades de disfrutar las cosas sencillas de la vida, haciendo una vida emocionalmente más estable y sa- na.

16.- ...La mayor parte de las finalidades de la educación fue- ron tomadas de Erasmo Cisneros, Sonia Sotomayor y Corona- do Perez (ver bibliografía).

17.- ERASMO CISNEROS OP. CIT. Pag. 45.

C A P I T U L O I I I

LA EDUCACION INSTITUCIONAL INDIGENA

Una vez que se han considerado de manera general algunos elementos de la educación familiar indígena en México, se analizarán algunos de los aspectos más importantes que sobre política educativa con la población indígena ha venido practicando - el Estado mexicano en los últimos tiempos.

Es evidente que en contextos sociales como México el rezago escolar se correlaciona con la población de menos recursos; - es claro también que ésta es la población rural y principalmente la indígena.

Aunque no hay datos exactos de los indígenas marginados-- de los servicios educativos se cree que en el período de 1979

y 1980 sólo se atendió el 27% de esa población en educación -- básica y que sólo uno de cada mil culmina el nivel profesional¹⁸

Por lo regular los esfuerzos gubernamentales en materia de educación se han encaminado a la atención cuantitativa de la demanda. En lo relativo a la educación indígena, la dirección General de Educación Indígena dependiente de la Secretaría de Educación Pública (SEP), es el organismo encargado de planear y coordinar éste tipo de educación, en coordinación con otras Instituciones como el Instituto Nacional Indigenista (-- INI), la Escuela Nacional de Antropología e Historia (ENAH) etc. Es importante señalar que algunas organizaciones particulares de tipo religioso, principalmente protestantes, han estado involucrados en la vida de los indígenas, creándo problemas de disolución comunitaria y de enfrentamientos entre sus miembros.

Si bien en las últimas fechas se ha observado una mejora cuantitativa en la atención a la demanda, ésto no ha sido así en el aspecto cualitativo.

La educación oficial desde sus inicios se propuso castellanizar a todos los mexicanos, pertenecieran o no a diferentes étnies sin tomar en consideración que existen diferentes características culturales entre los 56 grupos étnicos que hay en México. Las palabras de un indígena Chinanteco ilustran de una manera clara lo anteriormente expuesto: "...Pues, tenemos una lengua propia y por lo tanto una cultura que no es compati

18.- ENRIQUE RUIZ VELASCO SANCHEZ. REVISTA DEL CONSEJO TECNICO...
PRONOSTICOS PARA LA EDUCACION INDIGENA. Pag. 92.

ble con la de los mestizos, por más que nos quieren castellanizar no es posible pues lo que hasta hoy han logrado los gobiernos es imponernos arbitrariamente el sistema educativo dominante, denigrando sistemáticamente nuestra cultura, creyendo que es la forma más correcta para castellanizarnos, lo cual en la totalidad de nuestras comunidades no ha dado resultado" ¹⁹.

Este choque lingüístico y conceptual en el momento del ingreso del niño a las escuelas primarias puede ser causa de un gran retraso cognocitivo, afectivo, social y cultural, que puede limitarle el procesamiento de la información que recibe.--- "no ha habido una educación planeada de acuerdo con las características e intereses especificados por nosotros los indígenas; éste ha sido nuestro principal problema educativo" ²⁰.

Se han dado reconocimientos explícitos de ésta problemática. La misma Organización de los Estados Americanos (OEA)-- en el plan quinquenal de acción indigenista emanado de la resolución 270 en la Asamblea General de Granada, 1977, y que se retoma en la reunión de la Paz 1977, plantea los siguientes objetivos:

- 1.- Elevar la producción de los indígenas para superar los actuales niveles de subsistencia.
- 2.- Lograr una mayor educación al medio rural del sector público en materia de educación, salud, nutrición y vivienda. Se--

19.- ALFONSO MARTINEZ M. TESTIMONIOS. EL ESPAÑOL VISTO POR UN CHINANTECO. REVISTA DEL CONSEJO NACIONAL TECNICO DE LA-- EDUCACION. Pag. 50.

20.- ALFONSO MARTINEZ. OP. CIT. Pag. 52.

entiende esta mejoría en el sentido de su propio desarrollo y no como una implantación del estilo de vida de los occidentales.

3.- Lograr el respeto de los derechos de los indígenas como -- ciudadanos.

4.- Defender el patrimonio cultural indígena.

En el congreso se reconoció que educación y culturas nacionales se verán limitadas mientras no asuman su carácter plural lingüístico, cultural y étnico.

Desgraciadamente ésta última postura solamente constituye por el momento una alternativa de discurso teórico; esto lo corroboran las palabras del chinanteco que nos dice: Lo que hasta hoy se ha hecho es que nosotros nos adaptemos al sistema de educación y lo que queremos no es eso, sino que al interior de nuestras comunidades se genera una educación que sea legítima expresión cultural de nuestras tradiciones y costumbres, que sea un tipo de educación que no afecte nuestros valores lingüísticos y culturales y que sea acorde a nuestra realidad étnica.²¹

Natalio Hernández Hernández, indio Nahuatl que elabora una reflexión profunda en torno a la educación india presentó una ponencia en el seminario técnico de política y estrategias de educación y alfabetización en poblaciones indígenas realizado en 1982 en la ciudad de Oaxaca de Juárez, México, en la cual se expone sus puntos de vista, sus vivencias y sentir con respecto a la educación india y las repercusiones que esta ha tenido en el desarrollo de su cultura.

21.- REVISTA DEL CONSEJO TECNICO. CP CIT. Pag. 60.

Creo útil reproducir por completo la ponencia de Hernández en el anexo número tres ya que es un testimonio en el que se denuncia cómo la cultura occidental ha devaluado la existencia social de los indígenas y como a través de la educación, asegura el propio Hernández, se les ha hecho abandonar su propio destino histórico.

Así también, en este escrito, Natelio Hernández manifiesta las principales diferencias entre la cultura occidental y las culturas indias. Esta exposición de las dos culturas es elemental para entender la esencia de la visión del mundo de los indios y de los occidentales, conocimiento sin el cual no sería posible entender el porqué del fracaso educativo indígena.

Señalemos sintéticamente las diferencias principales que menciona éste indígena entre la cultura occidental y la suya:

CULTURA OCCIDENTAL

- 1.- Se capacita en tecnologías para el trabajo. Se hace primordial el desarrollo industrial.
- 2.- Todo se maneja bajo la formalidad escrita.
- 3.- Se trabaja por necesidad o por afán de acumulación.
- 4.- Hay individualismo y competencia.
- 5.- El hombre es depredador de la naturaleza y es dueño de esta.

CULTURA INDIA

- 1.- Se busca el desarrollo del hombre. El amor al trabajo y el amor a la naturaleza.
- 2.- La palabra de los indígenas tiene mucho valor.
- 3.- Se ama el trabajo, y a la tierra porque de ella obtienen los alimentos.
- 4.- Hay solidaridad y trabajo colectivo.
- 5.- El hombre forma parte de la naturaleza.

CULTURA OCCIDENTAL

6.- No hay respeto de adultos y ancianos.

7.- Hay una visión fragmentaria del mundo, existe una división de las ciencias.

CULTURA INDIA

6.- Los ancianos son respetados porque son los depositarios de la filosofía india.

7.- Se tiene un punto de vista total, hay una cosmovisión del mundo.

Para Natalio Hernández es difícil el diálogo entre estas dos filosofías pero tiene esperanzas en que esta relación se presente.

Creo también como él que es difícil esta comunión cultural pero realmente importante se dé, por el bien de todos.

En la esencia de la filosofía india es posible encontrar la alternativa a muchos de los problemas educativos indígenas y a los económico-sociales.

No se requieren modelos extranjeros (incluso estos pueden ser limitantes) para buscar la solución a los problemas educativos, de salud, de alimentación en los indígenas. Deben tenerse en cuenta los modelos todavía vivos en muchas comunidades indígenas, como el trabajo y la repartición del producto de manera colectiva. Estas prácticas productivas suelen verse impedidas por los despojos de tierras y la explotación de que son objeto los indígenas.

En materia de salud el mismo Cortés pidió al Rey de España Carlos V que no enviase doctores a las tierras recién descubiertas ya que ellos poseían conocimientos que superaban en mucho a los de los europeos. Muchos indígenas poseen estos conocimientos todavía.

En materia de nutrición, los antiguos mexicanos poseían una dieta rica y balanceada y no solamente como muchos creen,-- se alimentaban de frijoles y tortillas, que es hoy, en el mejor de los casos, la única alternativa alimentaria a la que se les ha dado opción por las condiciones imperantes de explotación socio-económica.

En cuanto a vivienda, también los indígenas conocen muy bien el tipo de construcción que corresponde a determinado clima, así como los beneficios de salud que esto ocasiona.

Desde luego, para tener en cuenta esos conocimientos y manera de entender el mundo, hay que ver la realidad desde el punto de vista de los indígenas, lo cual no suele suceder. Por

eso la problemática de los indígenas no se ha podido resolver en toda latinoamérica. Sin embargo, debemos señalar un único caso que empieza a ver la problemática desde el punto de vista indígena; se trata de la política indígena en Nicaragua. Enjuicio de 1985 se aprobó el documento "Principios y políticos" elaborado por la Comisión Nacional de Autonomía. Los pueblos indígenas y comunidades de la costa atlántica eligieron sus--- delegados para las comisiones regionales y zonales que discuten los principios de autonomía, entendiéndose por esta al ejercicio de los derechos históricos de los pueblos indígenas y en--- las comunidades de esa zona, dentro del marco de la unidad nacional y de los principios políticos de la Revolución popular Sandinista.

"Este régimen creará regiones autónomas, en donde las distintas etnias que las habitan pueden ejercer sus derechos históricos para gozar hasta en la piel, la posibilidad real de decisiones autónomas, en aquellos aspectos que la ley define; la autonomía es para todas las etnias en igualdad de condiciones, sin privilegios ni para una ni para otra, el proyecto de autonomía niega toda recidiva de mezquindad racial" ²².

En éste documento se plantea que cada etnia podrá elegir sus propios representantes en una Asamblea Regional y ésta a-- su vez elegirá un ejecutivo regional, que representará a la región ante el gobierno central.

22.- TOMAS BORGE, UNA SOCIOLOGIA AL SERVICIO DE LA SOCIEDAD.--
EDICION CENTINELA. MANAGUA, NICARAGUA. Pag. 25.

De esta manera y a pesar de las dificultades y obstáculos que los Estados Unidos han puesto para que todos los proyectos políticos y económicos tengan éxito en Nicaragua "la Revolución Popular Sandinista asume el reto histórico de colocarse con modestia pero sin inhibiciones, a la cabeza de las justas reivindicaciones indígenas en el mundo, Nicaragua se plantea con el proyecto de Autonomía, una respuesta a la cuestión étnica- como nunca se ha dado en América ²³.

Esta autonomía, no debe ser entendida como un desligue - absoluto de las comunidades étnicas con el resto de la nación y de los avances del mundo, pues está demostrado que quienes- carecen de esos avances son sujetos de opresión. Desde luego hay que tener el marco de cambios socio-económicos en que sur- ge esta alternativa.

En general, en términos cualitativos los sistemas educati- vos, programas nacionales de educación, la especificidad de - sus planteamientos y metodologías han sido más bien un propó- sito teórico que una realidad, pese a que por definición se- trata de un servicio especializado de la DGEI (DIRECCION GENE- RAL DE EDUCACION INDIGENA), que por otro lado, cuenta con po- cos recursos económicos y humanos para un correcto funcionami- ento; en ésta Institución hay más de 15 investigadores para- los 56 grupos étnicos y se carece de un presupuesto para rea- lizar investigaciones de campo ²⁴.

23.- TOMAS BERGE. OP. CIT. Pag. 26.

24.- ...Para mostrar lo pobre del presupuesto que se destina a la investigación en México es significativo el salario que reciben muchos de los investigadores de la DGEI que- no rebazaba los cien mil pesos para 1986.

Los programas educativos que se elaboren siguen siendo -- de gabinete. Muchos de los investigadores poseen un genuino-- interés por el desarrollo de las comunidades indígenas, y son profesionales dedicados y capaces; sin embargo, se ven limitados por la carencia de presupuesto para investigar ajustándose a la realización de trabajos de tipo bibliográfico para rendir informes.

La DGEI pues, no es capaz de proporcionar en estos momentos educación para todos los indígenas, y sobre todo, la más-- adecuada.

El INAH y el INI también se ven limitados en este sentido. La falta de una política cultural y educativa de investigación social coherente y articulada con los niveles regionales y nacionales tienen efectos negativos inmediatos en la planeación e implementación en la educación en el medio indígena.

Otro aspecto que es conveniente analizar es el papel que juegan los maestros de la población indígena. Aunque existen profesores que tienen un verdadero apostolado por su profesión que tratan de dar un sentido humanitario y coherente a su práctica educativa, también los hay con una visión de superioridad hacia los indígenas y su cultura. La desvinculación existente entre los medios económicos sociales y culturales y los contenidos de la enseñanza se agrandan en la misma manera en que la escuela descalifica los conocimientos de la comunidad y desconoce también la acumulación de experiencias de los integrantes de estos grupos "este divorcio es ahondado generalmente por -- los propios agentes educativos (maestros capacitadores) debido a su bajo nivel profesional y a la peculiar orientación y-- contenidos de su formación... su conocimiento formal esta des-

vinculado de los conocimientos étnicos lo que les impide la adaptación y reformulización creativa de los materiales didácticos y de los métodos que utilizan. Su formación específica determina que en lo personal se alejan y distancian de la situación étnica, los que les crea generalmente conflictos de lealtades en su conciencia social, ya que la cultura de adaptación desplaza, aunque no sustituye la cultura de orientación.

Una investigación realizada por el Centro de Estudios -- Educativos (CEE) urge a la modificación de programas de la SEP para los 56 grupos étnicos del país y ponen de manifiesto el carácter escéptico y negativo que muchos maestros desarrollan ante niños indígenas "el estudio subraya la importancia de crear una escuela de indios y para indios de México y señala también que muchos maestros no llevan las actividades tendientes a desarrollar la lectoescritura.

Sin embargo de acuerdo con otras investigaciones se indica que un importante sector del magisterio ha demostrado interés en el desarrollo educativo de los grupos indígenas y apoyar las soluciones de sus demandas socio-económicas.

Por último el CEE dice que "debemos aspirar a construir una escuela indígena que contribuye a formar hombres y mujeres críticos y creativos capaces de elaborar planteamientos alternativos que contribuyan a mejorar las condiciones sociales de la producción tecnológica educativa de sus comunidades y del país". (UNO MAS UNO, 1987).

Sin embargo el tipo de escuela que cumple con las anteriores funciones difícilmente se dará en el tipo de condiciones actuales donde los sistemas educativos rechazan la práctica de las potencialidades culturales específicas de los grupos indígenas; el proponer fórmulas y modelos extraños a estos han-

contribuido a agrabar la inseguridad de las comunidades étnicas.

Sin embargo, a pesar de todo ni los misioneros con sus imágenes, ni los colonos rapaces, ni la política de castellanización ni la recolonización Porfirista, ni tampoco las bandas que ma ídolos en los tiempos de la Revolución han podido-- acabar con la esencia de la vida comunitaria y con la identidad de unos grupos humanos vinculados con la naturaleza.

Los indios encarnan en su raza una identidad que resiste que persiste y nutre con su fuerza la identidad mexicana.

Si esto es cierto habría que concluir que la cuestión no es ayudar a los pobres indios o llevarlos a la victoria como proletariado, sino simple y radicalmente no matar en ellos la riqueza cultural que poseen.

C A P I T U L O I V

SITUACION SOCIO-ECONOMICA DE LOS INDIGENAS EN MEXICO

Hemos señalado ya que las condiciones socio-económicas en las que se desarrolle el hombre concreto constituyen la base de su formación integral o bien de las limitaciones de su desarrollo. Siendo esto así, resulta necesario analizar dichas condiciones en el medio indígena para comprender la relación que tienen con la educación de ésta población y, de manera -- más general, con su desarrollo humano.

El término indígena suele traducirse por colonizado y,-- en consecuencia, denota en este caso al sector más sojuzgado-- en todos los órdenes dentro de una estructura de dominación.

Esta situación de colonizado, de dominado, si bien es una categoría validada por los españoles en tiempos de la conquista con argumentos de superioridad racial y de "permiso divino" para la evangelización, se perpetúa en el periodo de Independencia. La estructura social de las naciones recién inauguradas, conservó en términos generales, el mismo orden interno--instaurado durante los tres siglos anteriores y, en consecuencia, los indios continuaron como una categoría social que de notaba al sector dominado bajo formas coloniales, ahora en el seno de países políticamente independientes.

La situación de los indígenas no ha cambiado mucho; se sigue manteniendo la misma relación jerárquica de dominado dominador en un país que a su vez es dependiente principalmente--de los Estados Unidos.

"La categoría de Indio o indígena es un producto necesario del sistema colonial en América y que persiste en la actualidad con su especial característica de capitalismo" ²⁵.

En buena cuenta sentimos en carne propia esta situación de marginación y subdesarrollo que hemos mantenido con los --grupos indígenas, en tal sentido la dominación daña tanto al dominado como al dominador: lastra y desnaturaliza la relación auténtica y humana.

Podemos decir entonces que los indígenas se encuentran en un proceso doble de pobreza, primero como resultado de la situación estructural global que vive México y segundo como consecuencia de su situación de minoría discriminada.

25.- REVISTA DEL CONSEJO TECNICO DE LA EDUCACION, OP CIT. --

La situación de "pobreza" e "indigencia"²⁶ que vive la mayoría de los indígenas está relacionado con los problemas--agrarios en México. Según la FAO (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación) en 1970 el 62% de los hogares rurales en América Latina estaban por abajo de la línea de pobreza y el 34% de los hogares rurales estaban por debajo de la línea de indigencia²⁷.

Si tomamos en cuenta que las últimas crisis han agudizado la situación en general de América Latina, podemos afirmar que las condiciones de pobreza e indigencia son ahora más profundas que antes.

En cuanto a las condiciones y servicios de salud, los recursos destinados a éste rubro son sumamente escasos para las regiones indígenas en comparación con el monto a nivel nacional, como se muestra en el siguiente cuadro.²⁸

DISPONIBILIDAD DE RECURSOS DE SALUD

Camas hospital	por 1000 hab.	Medicos por cada 1000 hab.
Nacional: 1.3	Indígena. 0.4	Nacional: 7.0 Indígena 3.0

26.- Según la CEPAL se entiende por pobreza la situación en la que el ingreso no permite atender las necesidades básicas. Y por Indigencia cuando no permite cubrir ni siquiera el presupuesto de alimentación.

27.- INFORME DE LA FAO. 1973, ROMA.

28.- BOLETIN DEMOGRAFICO # 1 DEL CELADE. 1978.

Según datos de la misma fuente anterior, tomando como muestra la zona indígena del estado de Oaxaca, la probabilidad de nacer vivo sólo llegaba a 63.22 en las zonas indígenas, y la tasa de mortalidad infantil duplicaba a la tasa nacional-- como se observe en el siguiente cuadro²⁹.

INDICES DE NATALIDAD Y MORTALIDAD DE LAS POBLACIONES INDIGENAS Y NACIONALES:

<u>TASA BRUTA DE MORTALIDAD</u>	<u>TBM. INFANTIL</u>	<u>TB. DE NATALIDAD</u>
Nacional: 72.4	Nacional: 69	Nacional 61
Indígena: 113	Indígena 161	Indígena 113

En una importante zona indígena del país, la zona tarahumara, viven alrededor de 56,000 indígenas sobreviviendo a las temperaturas de hasta 20 grados bajo cero y al hambre. Se reporta que en ésta zona mueren diariamente alrededor de 10 tarahumaras por dichas condiciones.³⁰ En esta misma zona indígena se reporta que 8 de cada 10 niños mueren antes de los 5 años-- y la esperanza de vida al nacer no rebaza los 45 años³⁰.

En cuanto a alimentación se considera que las zonas indígenas del país sufren una problemática de desnutrición bastante agudizada. Varias investigaciones en comunidades rurales, típicas del campo mexicano han mostrado la presencia amplia-- de la desnutrición en ese contexto, y han encontrado efectos-- negativos en el desarrollo posterior del niño que la sufre de manera grave en la edad temprana, aún recuperándose de ella-- Concretamente se ha visto una menor talla en el niño que la-- padece, un retardo en el lenguaje, en las habilidades motoras

29.- MINIMOS DE BIENESTAR SOCIAL (SALUD) COPLAMAR, SIGLO -- XXI. MEX. 1982.

30.- REPORTAJE DE JAIME MAUSSAN EN EL PROGRAMA TELEVISIVO 60 MINUTOS. CANAL DOS, 28-FEBRERO-1987.

y en el funcionamiento neurointegrativo, así como retraso en el aprendizaje y fracaso escolar³¹.

En suma, los que hemos señalado son sólo algunos índices que muestran las pésimas condiciones socio-económicas en las que viven los indígenas en México. Esto, como lo señalamos y se ha comprobado, repercute necesariamente en los déficits educativos y del desarrollo en general de este tipo de población.

31.- CHAVEZ A Y MARTINEZ C. INTERNATIONAL NUTRITION CONFERENCE. WASHINGTON. D.C. 1977, Pag. 216-228.

CRAVIDO. J. Y DE LICARDI E. NUTRITION, THE NERVOUS SYSTEMS AND BEHAVIOR. PANAMERICAN HEALTH ORGANIZATION, MONA JAMAICA. 1972. Pags- 64-72

C A P I T U L O V

IMPLICACIONES PSICOLÓGICAS Y ALTERNATIVAS

Del trabajo hasta aquí desarrollado podemos derivar las siguientes características de la política oficial hacia los indígenas en materia educativa, las cuales tienen que ver con el fracaso de la misma.

- 1.- El desconocimiento total de la subdivisión indígena.
- 2.- La acción colonialista de la práctica oficial para con los indígenas, através de un modelo educativo que no encaja con las costumbres, valores y creencias de los grupos étnicos.
- 3.- El desconocimiento de las costumbres familiares, y de la manera en que se educan los hijos en el seno materno indígena para derivar alternativas pedagógicas.

- 4.- El poco respeto a los aspectos culturales de los indígenas.
- 5.- La imposición del español como única alternativa lingüística.

Ante todos estos factores es casi imposible que los niños indígenas tengan éxito en sus escuelas, es ilógico e injusto exigir a un niño desnutrido que aprenda algo que por otra parte no corresponde a su realidad.

Hemos señalado nuestros acuerdos con los planteamientos de la escuela de Vigotski S.L, en donde se concibe que el desarrollo psicológico, que el desarrollo de la personalidad ocurre a través del proceso de apropiación de la experiencia histórico-social, creada por las generaciones precedentes.

Vimos también que en los programas de educación oficial hacia los indígenas queda relegada su concepción del mundo, sus costumbres, su cultura, en fin su experiencia histórico-social.

Si esto es así cabe cuestionarse ¿ hasta donde puede contribuir o hasta donde puede incluso limitar esa educación el desarrollo del indígena ?, ¿ que le queda a este hombre cuando se le imparte un programa externo a la experiencia que priva en su medio ?. Tratemos de responder a estas cuestionantes.

Debemos aclarar que no se trata de encerrar al indígena en su mundo y de negarle los avances científicos, técnicos, culturales, etc, que se han logrado fuera de su medio, en la cultura mestizo-occidental . Al contrario, se trata de que compartan estos avances. Lo que sí es cuestionable es la indiferencia y quizás el menosprecio que se hace a su experiencia, a su cultura,

Señalamos que el proceso de apropiación de la experiencia histórico-social es esencialmente un proceso activo por parte del sujeto, de modo que si no se propicia o se limita esta característica, no podemos hablar de una apropiación y por lo tanto de formación integral del sujeto. Esto es lo que creemos que ocurra con la educación oficial de los indígenas hasta hoy practicada; en tanto que se desconoce o se relega su experiencia y su cultura lo único que le queda al indígena en ese proceso no es una actividad, sino una simple repetición mecánica, una acción memorística e informativa, que por lo tanto poco le puede ayudar a su desarrollo. Pensemos que aquí esté uno de los elementos que explican el fracaso de esa política educativa.

Otra característica esencial del proceso de apropiación, desde la escuela de Vigotski, es su carácter social. La actividad del hombre para apropiarse de su mundo debe estar necesariamente mediada por las relaciones con los demás hombres

Si como se ha señalado, en la educación oficial hacia los indígenas se observa un código lingüístico, conceptual, temático, que no es el de su realidad, esta segunda característica tampoco puede cumplirse. De esta manera la contribución de la educación oficial al proceso de apropiación por parte de los indígenas queda aún más limitada. Esto es desde nuestro punto de vista, otro elemento que está en la base del fracaso de esta educación.

Pero el problema de la educación indígena no sólo es pedagógico y psicológico, en interrelación con esto es también político y socio-económico.

Vimos que dentro de la distribución del ingreso en México los grupos menos favorecidos son precisamente los indígenas;

esto los obliga a insertarse al trabajo de sustitución desde muy pequeños. Las etapas del desarrollo que suelen citarse y que para otros medios son válidas, como la adolescencia, la juventud, etc, para el contexto indígena no hay tal validez-- pues el niño indígena desde pequeño adquiere roles adultos,--

Las condiciones de vivienda en los indígenas en la mayoría de los casos no cuenta con los mínimos servicios y los -- problemas de salud son bastante agudos. En este sector de -- la población se dan los índices más bajos de esperanza de vida al nacer y los más altos de mortalidad infantil. No se justifica que aún existan altos índices de mortalidad por enfermedades que hace tiempo son objeto de inmunización.

Es imposible creer que en estas condiciones los niños in dígenas puedan desarrollarse adecuadamente.

La desnutrición generalizada en las poblaciones indígenas en México, consecuencia obvia de la explotación de la pobreza de la que son objeto, adquieren niveles bastante agudos.

La Organización Mundial para la Agricultura (FAO, 1974) señala que en las condiciones donde la alimentación es insuficiente la situación del niño suele ser la más afectada, pues los adultos tienden a consumir la mayor parte de los alimentos a pesar de ser el niño quien más los necesita. Desde luego, esto ocurre inconscientemente y determinado por la misma situación de pobreza, pues la actividad del niño no se considera - vital para la supervivencia de la familia, pero el hecho dramático es que se afecta su desarrollo.

Varias investigaciones plantean que la desnutrición puede producir serias consecuencias en el desarrollo cerebral, principalmente si ocurre en los "periodos críticos" es decir -

los periodos de máximo desarrollo cerebral, en donde los efectos pueden ser incluso irreversibles.

Los estudios de casos que debido a la pobreza han padecido desnutrición temprana, revelan menores índices en la capacidad, dificultades en el aprendizaje y en la integración intersensorial en la edad escolar y, consecuentemente, fracaso escolar en muchos casos. Se ha observado también que los efectos persisten aún habiendo condiciones ambientales y sociales --- favorables después de la recuperación (Chavez A. Martínez C- 1977, Crevioto J. y D. Licardi E. 1972).

Crevioto J. y Arrieta R (1980) encontraron que en algunos de los efectos negativos en el desarrollo del niño indígena influyen la mínima o nula estimulación que se les brinda en las escuelas. Sin embargo, todo parece conformar una unidad; según la Organización Mundial de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF, 1984), sucede una especie de "Homeostésis" es decir, la tendencia del desnutrido a conservar su energía para mantener su supervivencia, de modo que dedica un esfuerzo mínimo o nulo a las actividades de curiosidad, de exploración, de juego, de aprendizaje y a la comunicación.

Ade más, si los otros que rodean al desnutrido también -- son desnutridos, como suele ser la norma en el medio indígena mexicano, también esos otros observarán el mismo fenómeno. En relación con esto es también claro que si los adultos de quienes depende el cuidado del niño desnutrido se alimentan pobre e insuficientemente y/o deben trabajar jornadas agotadoras, -- no les quedarán energías para la interacción, para la estimulación y la educación del niño.

Estos elementos muestran claramente como se interrelacionan los factores socio-económicos con el desarrollo del niño.

Es evidente como esas condiciones de pobreza limitan la actividad y comunicación del sujeto, características que desde -- nuestro punto de vista son esenciales para el proceso de apropiación de la experiencia social en la que se forma el hombre.

Podemos afirmar ahora que los indígenas en México se encuentran doblemente limitados para recibir una educación que les forma y desarrolla de manera integral, y que le permita apropiarse de la experiencia histórico-social de la humanidad. Por un lado se les impone un modelo de educación oficial que no tiene en cuenta sus concepciones, sus costumbres, su experiencia, su cultura, etc, de modo que les resulta ajeno y sin sentido. Por otro lado es el sector de la población sometido a las peores condiciones socio-económicas, a la mayor explotación y pobreza.

Ante estas circunstancias ¿que alternativas se pueden -- proponer para que la educación indígena contribuya a una auténtica formación y desarrollo de esta población?. Las siguientes son algunas consideraciones que apuntan en ese sentido.

- 1.- Estudios serios sobre la cultura y las costumbres de los indígenas para basar en ellas la educación. Mejor aún si en los estudios participan los propios indígenas para que sus interpretaciones estén lo menos contaminadas posible por el punto de vista occidental mestizo.
- 2.- La educación indígena se debe enmarcar en el mantenimiento de las culturas étnicas, en el desarrollo libre de sus actividades y en su participación en los diferentes proyectos nacionales, a partir de su propio proceso de transformación colectiva; deben descartarse por completo los contenidos y métodos utilizados de carácter eurocentrista y neocolonial; por lo tanto la educación indígena debe detener una relación directa entre sus contenidos educativos y la cotidianidad del grupo en específico y servir a sus intereses.

- 3.- Dado que muchas investigaciones realizadas en diferentes comunidades étnicas afirman que si bien los diferentes -- grupos étnicos guardan similitudes en cuanto a su ideosin cracia. También existen particularidades entre ellos, es necesario que los programas educativos, sus contenidos y métodos se adapten a las características específicas de ca da grupo. Debe existir un profundo respeto de la etnia.
- 4.- La elaboración de los planes y programas debe de ser congruente con la realidad indígena; debiendo contar con la participación de los indígenas. Hay algunos documentos de carácter educativo elaborados por indígenas, uno de ellos en un proyecto educativo indígena presentado en la revista del Consejo Técnico de Educación y que se reproduce en su totalidad en el anexo número tres.
- 5.- La educación indígena debe de estar completamente comprometida con los intereses de los mismos y no con grupos mi noritarios. Debe crear una conciencia crítica y una acci ón que elimine los elementos colonialistas y alienantes, de la actual educación.
- 6.- Una meta a largo plazo de la práctica educativa debe ser la mejora de las condiciones de vida de las comunidades - indígenas (entendiéndose esta mejora en el sentido ind fi gena).
- 7.- Deben tomarse en cuenta los sistemas de transmisión oral tan usados por los indígenas.
- 8.- La escuela debe considerar las necesidades de los calend arios laborales comúnales, las actividades locales, las -- costumbres sociales del lugar, las relaciones vigentes en tre padres e hijos, entre sexos y grupos de edad, las ta rees diferenciales por sexo y función en la familia nucle ar extensa, etc.

9.- Otro elemento a tener en cuenta es la autogestión muy común en los indígenas.

10.- Propiciar la formación de maestros e instructores de la propia comunidad; esto implica el desarrollo de un tipo de educación bilingüe y bicultural. Es decir, teniendo como base las lenguas maternas para la enseñanza y el ir aprendiendo poco a poco el castellano pero teniendo a su cultura vernácula como la más importante.

El proceso educativo deberá ser un diálogo cultural y no como lo es ahora, una relación de dominación, de imposición.

11.- La vía para comprender otras culturas es la de mirarla e con sus propios ojos o, como Panikar dice, entendiendo que hay diferencias culturales entre los pueblos y encontrando los elementos homeomórficos entre las dos culturas.

El profesionista para poder entender los procesos de de desarrollo de un determinado pueblo, debe comprender y racionalizar primero que existen otras costumbres, otras creencias, otros valores y que estos no son ni mejores ni peores a sus creencias, valores o costumbres, sino que son solamente diferentes. La actitud de aprendizaje mutuo tiene que ser la que motive el diálogo cultural.

Es necesario crear una conciencia diferente en los investigadores transculturales, conciencia que elimine la actitud colonialista en donde el investigador se cree capaz de modificar el estado de las cosas desde su particular modo de ver el mundo, creyéndose superior a los "sujetos investigados". También es necesario eliminar los sentimientos paternalistas que



U.N.A.M. CAMPUS
IZTACALA

en nada ayudan en este caso a las comunidades indígenas y, por el contrario sí crean una relación de dependencia, cayendo otra vez en el colonialismo. Debe de existir por parte del -- profesionalista un sentido de solidaridad. En las investigaciones transculturales deben respetarse e interpretarse desde el punto de vista de la cultura en cuestión; deben respetarse -- los modelos de desarrollo propios de cada cultura y no tratar de imponer otros ajenos a ellos.

IZT. 1000806

Desde nuestro punto de vista no puede haber una solución real a la problemática de los indígenas mientras no se transformen esas condiciones de explotación. Debemos señalar también que esa transformación no llegará por azar ni de manera natural, sino que es producto de la acción del hombre.

En esas circunstancias la solución no depende estrictamente de las teorías psicológicas, pedagógicas o educativas; esto sólo será así cuando esas condiciones generales se transformen. Mientras tanto la acción de esos profesionistas constituye un reto.

Cabe señalar también que las acciones humanistas hasta cierto punto merecen reconocimiento, pero no resuelven nada. Pueden incluso retardar la solución real al alimentar en la práctica la idea de que las cosas pueden resolverse sin que cambien las condiciones imperantes y, muchas veces por eso mismo este tipo de acciones son explícitamente fomentadas.

Mientras persistan en México esas condiciones de desigualdad socio-económica se seguirá condenado a los millones de niños de los sectores más empobrecidos, principalmente a los indígenas, a la muerte, y a muchos sobrevivientes al subdesarrollo físico e intelectual y a la ignorancia.



"Somos historia, pero no hacemos historia" en esta frase de Lombardo Toledano se sintetiza la condición del indígenea Americano, componente básico de nuestras nacionalidades y sin embargo, extraño en su propio suelo, marginado, explotado desconocido como tal en la formación de nuestras nacionalidades.

La dominación de los indígenas dañan en este sentido tanto al dominado como al dominador y desnaturaliza la relación entre los indios y los mestizo-occidentales.

La negación de nuestros indios es la negación de nosotros mismos como una sólida y consciente realidad nacional; decía José María Arguedas, sin esta identidad, agregaría yo quedaríamos suspensos en la nada o en la otra alternativa la del antropocentrismo, del materialismo, de la acumulación de capitales, de la destrucción del lugar donde vivimos y de nosotros mismos.

La cuestión de la identidad nacional, de la pluralidad étnico-cultural de América Latina en general y de México en particular, constituye el punto de partida en torno al rumbo de nuestros países.

No hay ninguna razón para pensar que el respeto y mejor la asimilación, en una relación dialéctica, con los indígenas de su cultura, sea motivo de disgregación y de la pérdida de la unidad nacional. Por el contrario la unidad nacional y su identidad sólo tienen la alternativa del fecundo y provechoso diálogo entre las culturas.

DISCURSO DE LOS HUEHUETLATOLLI

PLATICA O EXHORTACION QUE HACIA UN PADRE A SU HIJO

Hijo mío, criado y nacido en el mundo por Dios, en cuyo nacimiento nosotros tus padres y parientes pusimos los ojos. Has nacido y vivido y salido como el pollito del cascarón, y creciendo como él, te ensayas al vuelo y ejercicio temporal. No sabemos el tiempo que Dios querrá que gocemos de tan preciosa joya-- Vive, hijo, con tiento, y encomiéndate al dios que te crió, que te ayude, pues es tu padre que te ama más que yo. Suspira a él de día y de noche, y en él pon tu pensamiento. Sirvele con amor y hacerte ha mercedes, y librarte ha de peligros. A la imagen-- de Dios y a sus cosas ten mucha reverencia, y ora delante de él devotamente, y aparéjate en sus fiestas. Reverencia y saluda a los mayores, no olvidando a los menores. No seas como mudo, ni dejes de consolar a los pobres y afligidos con dulces y buenas-- palabras. A todos honra y más a tus padres, a los cuales debes obediencia, servicio y reverencia, y el hijo que esto no hace no será bien logrado. Ama y honra a todos, y vivirás en paz y alegría. No sigas a los locos desatinados que ni acatan a padre ni reverencian a madre, mas como animales dejan el camino derecho, y como tales sin razón, ni oyen doctrina, ni se dan nada por corrección. El tal que a los dioses ofende, mala muerte morirá de sesperado o despenado, o las bestias lo matarán y comerán. Mira hijo, que no hagas burla de los viejos o enfermos o faltos de -- miembros, ni del que está en pecado o erró en algo. No afrentes a los tales ni les quieras mal; antes te humillas delante los -- dioses, y teme no te sucede lo tal, porque no te quejes y digas; "Así me acaeció como mi padre me lo dijo", o "Si no hubiere escarnecido, no cayera en el mismo mal". A nadie seas penoso, ni des a alguno ponzoña o cosa no comestible, porque enojarás a los

dioses en su criatura, y tuya será la confusión y daño, y en lo tal morirás. Y si honreres a todos, en lo mismo fenecerás. Serás, hijo, bien criado, y no te entremetas donde no fueres llamado, porque no des pena, y no seas tenido por mal mirado. No hieras a otro, ni des mal ejemplo, ni hables demasiado, ni cortes a otros la plática, porque no los turbes y si no hablan derechamente, para corregir los mayores, mira bien lo que tú hablas. Si no fuere de tu oficio, o no tuvieres cargo de hablar, calla, y si lo tuvieres, habla, pero cuerdamente, y no como bobo que presume, y será estimado lo que dijeres. ¿Oh hijo! no cures de burlerías y mentiras, porque causan confusión. No seas pariero, ni te detengan en el mercado ni en el baño, porque no te engañe el Demonio. No seas muy pollidillo, ni te cures del espejo, porque no seas tenido por disoluto. Guarda la vista por donde fueres; no vayas haciendo gestos, ni trabes a otro de la mano. Mira--- bien por donde vas, y así no te encotrarás con otro, ni te pondrás delante de él. Si te fuere mandado tener cargo, por ventura te quieren probar; por eso, excúsate lo mejor que pudieres, y serás tenido por cuerdo; y no lo aceptes luego, aunque sientas-- tú exceder a otros; más espera, porque no seas desechado y avergonzado. Nū salgas ni entres delante los mayores; antes sentados o en pie, donde quiera que estén. Siempre les das la ventaja y les harás reverencia. No hables primero que ellos, ni atraveses por delante, porque no seas de otros notado por malcriado. No comas ni bebas primero que ellos, antes sirve a los otros, -- porque así alcanzarás la gracia de los dioses y los hombres te-- querrán bien. No tomes ni llegues a mujer ajena, ni por otra -- vía seas vicioso, porque pecarás contra los dioses, y a ti harás mucho daño. Aún eres muy tierno para casarte, como un pollito, y brotas como la espiga que va echando de sí. Sufre y espera, -- porque ya crece la mujer que te conviene; ponlo en la voluntad-- de Dios, porque no sabes cuando te morirás. Si tú casar te quisieres, danos primero parte de ello, y no te atrevas a hacerlo-- sin nosotros. Mira, hijo, no seas ladrón, ni jugador, porque ca

erás en gran deshonra, y afrentarnos has, debiéndonos dar honra. Trabaja de tus manos y come de lo que trabajares, y vivirás condescanso. Con mucho trabajo, hijo, hemos de vivir; yo con sudores y trabajos te he criado, y así he buscado lo que habías de comer, y por ti he servido a otros. Nunca te he desamparado, he hecho lo que debía, no he hurtado, ni he sido perezoso, ni hecho vileza, por donde tú fueses afrentado. No murmures, ni digas -- mal de alguno, calla, hijo, lo que oyeres; y si siendo bueno lo hubieres de contar, no añadas ni pongas algo de tu cabeza. Si ante ti ha pasado alguna cosa pesada, y te lo preguntaren, calla porque no te abrirán para saberlo. No mientas, ni te des a parlerías. Si tu dicho fuese falso, muy gran mal cometerás. No revuelvas a nadie, ni siembres discordias entre los que tienen amistad y paz, y viven y comen juntos, y se visitan. Si alguno te enviare con mensaje, y el otro te riñere, o murmurare, o dijere mal del que te envía, no vuelves con la respuesta enojado, ni lo lides a sentir. Preguntado por el que te envió, "¿Como te fué allí?", responde con sosiego y buenas palabras, callando el mal que oistes, por que no los revuelvas y se maten o riñan, de lo que después te pesará y dirás entre tí; "¿Oh, si no lo dijera, o no sucediera este mal!". Y si así lo hicieres, serás de muchos amado y vivirás seguro y consolado. No tengas que ver con mujer alguna, sino con la tuya propia. Vive limpiamente, porque no se vive esta vida dos veces, y con trabajo se pasa, y todo se acaba y fenece. No ofendas a alguno, ni le quites ni tomes su honra y galardón y merecimiento, porque de los dioses es dar a cada uno según a ellos les place. Toma, hijo, lo que te dieren, y da las gracias; y si mucho te dieren, no te ensalces ni ensoberbezcas, antes te abajas, y será mayor tu merecimiento. Y si con ello así te humillares, no tendrá que decir alguno, pues tuyo es. Empero si usurpases lo ajeno, serías afrentado, y harías pecado contra los dioses. Cuando alguno te hablare, hijo,, no menees los pies ni las manos, porque es señal de poco seso; ni estés mordiendo la manta o vestido que tuvieres, ni estés escupiendo, ni mirando a-

una parte y a otra, ni levantándose a menudo si asentado estuvie--
res, porque te mostrarás ser malcriado, y como un borracho que--
no tiene tiento. Si no quisieres, hijo, tomar el consejo que tu
padre te dá, ni oír tu vida y tu suerte, tu bien y tu mal, tu --
caída y tu levantamiento, tu ventura será mala, y habrás mala --
suerte, y al cabo conocerás que tú tienes la culpa. Mira no pre--
sumas mucho aunque tengas muchos bienes, ni menosprecies a los -
que no tuvieren tanto, porque no enojas a Dios que te los dio, y
a ti no te dañes. Cuando comieres no mires como enojado, ni des--
deñes la comida, y darás de ella al que viniere. Si comieres--
con otros no los mires a la cara, sino abaja tu cabeza y deja a
los otros. No comas arrebatadamente, que es condición de lobos
y adives, y demás de esto te hará mal lo que comieres. Si vivie--
res, hijo, con otro, ten cuidado de todo lo que te encomendare,-
y serás diligente y buen servicial, y aquel con quien estuvieres
te querrá bien, y no te faltará lo necesario. Siendo, hijo, el-
que debes, contigo y por tu ejemplo vituperarán y castigarán a--
los otros que fueren negligentes y malmirados y desobedientes a
sus padres. Ya no más, hijo, con esto cumplo la obligación de--
padre. Con estos avisos te ciño y fortifico, y te hago miseri-
cordia. Mira, hijo, que no los olvides, ni de ti los deseches.

RESPUESTA DEL HIJO:

Padre mio, mucho bien y merced habéis hecho a mi, vuestro--
hijo. ¿Por ventura tomaré algo de lo que vuestras entrañas para
mi bien ha salido?. Es así lo que decís, que con esto cumplís--
conmigo, y que no tendré excusa si en algún tiempo hiciere lo --
contrario de lo que me habéis aconsejado. No será, cierto, a---
vos imputado, padre mio, ni será vuestra la deshonra, pues me a-
visáis, sino mía, Pero ya ves que aún soy muchacho, y como un ni-
ño que juega con la tierra y con las tejuelas, y aún no sé limpi-

arme las narices. ¿Donde, padre mío, me habéis de dejar o enviar?. Vuestra carne y sangre soy, por lo cual confío que otros--consejos me daréis. ¿Por ventura desampararme heis?. Cuando yo no los tomare como me los habéis dicho, tendréis razón de dejar me como si no fuese buestro hijo. Ahora, padre mío, con estas--palabras poquitas que apenas sé decir, respondo a lo que me habéis propuesto. Yo os doy las gracias, y estés en buena hora y-reposad.

DE OTRA EXHORTACION QUE UNA MADRE HIZO A SU HIJA

Hija mía de mis entrañas nacida, yo te parí y te he criado y puesto por crianza en concierto, como linda cuenta ensartada; y como piedra fina o perla, te he pulido y adornado tu padre.- Si no eres lo que debes, ¿cómo vivirás con otras, o quién te -- querrá por mujer?. Ciertamente, con mucho trabajo y dificultad se vive en este mundo, hija, y las fuerzas se consumen; y gran diligencia es menester para alcanzar lo necesario; y los bienes que los dioses nos envían. Pues, amada hija, no seas perezosa ni descuidada antes diligente, limpia y adereza tu casa. Sirve y da aguamano a tu marido, y ten cuidado de hacer bien el pan. Las cosas de casa ponlas como conviene, apartadas cada cual en su lugar, y no como quiera mal puestas, y no dejes caer algo de las manos-- en presencia de otros. Por donde hija, fueres, ve con mesura y honestidad, no apresurada, ni riéndote ni mirando de lado como a medio ojo, ni mires a los que viven de frente ni a otro alguno en la cara, sino irás tu camino derecho, mayormente en presencia de otros. De esta manera cobrarás estimación y buena fama, y no te darán pena ni tú la darás a otro, y así, de ambas partes, concurrirá buena crianza y acatamiento. Y para esto hija, serás tú bien criada y bien hablada. Responde cortésmente siendo preguntada, y no seas como muda o como boba. Tendrás buen cuidado de la hilaza y de la tela y de la labor, y serás querida y amada, y merecerás tener lo necesario para comer y vestir, y así podrás tener segura la vida, y en todo vivirás consolada. Y por estos beneficios no te olvides de dar gracias a los dioses. Guardate de darte al sueño o a cama o pereza. No sigas la sombra, el frescor, ni el descanso que acarrean las malas costumbres y enseñan regalo, ocio y vicio, y con tal ejemplo no se vive bien con alguno; porque las que así se crían nunca serán bien queridas ni ama-

das. Antes, hija mía, piensa y obra bien en todo tiempo y lugar sentada que estés o levantada, queda o andando, haz lo que debes así para servir a los dioses como para ayudar a los tuyos. Si fueres llamada no aguardes a la segunda o la tercera vez, sino a cude presto a lo que mandan tus padres, porque no les des pena, y te hayan de castigar por tu inobediencia. Oye bien lo que te fue re encomendado, y no lo olvides; mas hazlo bien hecho. No des mala respuesta ni seas rezongona, y si no lo puedes hacer, con--humildad te excuses. No digas que harás lo que no puedes, ni a nadie burles, ni mientas, ni engaños, porque te miran los dioses Si tú no fueres llamada, sino otra, y no fuere presto al mandado ve tú con diligencia, y oye y haz lo que la otra había de hacer, y así serás amada y en más que otra tenida. Si alguno te diere buen consejo y aviso, tómalo, porque si no lo tomas se escandeli--zará de ti el que te avisa, o la que te aconseja lo bueno, y no te tendrá en nada. Mostrarte hás bien criada y humilde con cual--quiera, y a ninguno darás pena. Vive quietamente y ama a todos honestamente y a buen fin. Haz a todos bien y no aborrezcas ni menosprecies a nadie, ni seas de lo que tuvieres avarienta. No echas cosa alguna a mala parte, ni obras ni palabras, ni menos--tengas envidia de lo que de los bienes de los dioses da el uno a el otro. No des fatiga ni enojo a alguno, porque a ti te lo darés. No te des a cosas malas, ni a la fornicación. No te muerdas las manos como malmirada. No sigas tu corazón porque te harás viciosa, y te engañarás y ensuciarás, y a nosotros afentarás No te envuelvas en maldades como se revuelve y enturbia el agua. Mira, hija, que no tomes por compañeras a las mentirosas, ladronas, malas mujeres, callejeras, cantoneras, ni perezosas, porque no te dañen ni perviertan. Mas entiende sólo en lo que conviene a tu casa y a la de tus padres, y no salgas de ella. Fácilmente ni andes por el mercado o plaza, ni en los baños, ni a donde o--tras se lavan, ni por los caminos, que todo esto es malo y perdi--ción pare las mozas; porque el vicio saca de seso y desatina, --

más que desatinan y desvarían a los hombres las yerbas ponzoño-
zas, comidas o bebidas. El vicio, hija mía, es malo de dejar.--
Si encontrases en el camino con alguno y se te riere, no le rías
tú; mas pasa callando, no haciendo caso de lo que te dijere, ni
pienses ni tengas en algo sus deshonestas palabras. Si te sigue
re diciendo algo, no le vuelvas la cara ni respondas, porque no
le muevas mas el corazón al malvado; y si no curas de él, dejar-
te ha, y irás segura tu camino. No entres, hija, sin propósito,
en casa de otro, porque no te levanten algún testimonio; pero si
entrases en casa de tus parientes, tenles acatamiento y hazles -
reverencia, y luego toma el huso y la tela, o lo que allí vieres
que conviene hacer, y no estés mano sobre mano. Cuando te case-
res y tus padres te dieren marido, no le seas desacatada; mas en
mandándote a hacer algo, óyelo y obedece, y hazlo con alegría. -
No te enojas ni le vuelvas el rostro, y si en algo te es penoso,
no te acuerdes en riña de ello; mas después le dirás en paz y --
mansamente en qué te da pena. No lo tengas en poco, mas antes--
honralo mucho, puesto que viva de tu hacienda. Ponlo en tu rega-
zo y falda con amor; no le seas fiera como águila o tigre, ni ha-
gas mal lo que te mandare, porque harás pecado contra los dioses
y castigarte ha con razón tu marido. No le afrentes, hija, de-
lante otros, porque a ti afrentarás en ello y te echarás en ver-
guenza. Si alguno viniera a ver a tu marido fuere simple o bobo
avísele cómo ha de vivir, y ten buen cuidado entonces del mante-
nimiento y de lo necesario a toda tu casa. Tendrás cuidado de--
las tierras que tuvieres y de proveer a los que te las labraren.
Guarda la hacienda y cubre la vasija en que algo estuviere. No
te descuides ni andes perdida de acá para allá, porque así ni --
tendrás casa ni hacienda y si tuvieres bienes temporales, no los
disipes; mas ayuda bien a tu marido a acrecentar, y tendréis lo-
necesario, y viviréis alegres y consolados, y hebrá qué dejar a
vuestros hijos. Si hicieres, hija, lo que te tengo dicho, serás
tenida en mucho y amada de todos, y más de tu marido. Y con esto

me descargo, hija, de la obligación que como madre te tengo. Ya soy vieja, yo te he criado; no seré culpada en algún tiempo de no te haber avisado; y si tomares en tus entrañas esto que te he dicho y los avisos que te he dado, vivirás alegre y consolada; más si no los recibieres ni pusieres por obra, será tuya la culpa, y padecerás tu desventura, y adelante verás lo que te sucederá por no tomar los consejos de tu madre, y por echar atrás lo que te conviene para bien vivir. No más hija mía, esfuércente los días.

AGRADECIMIENTO DE LA HIJA A SU MADRE

Madre mía, mucho bien y merced habéis hecho a mí, vuestra hija. ¿Donde me habéis de dejar, pues de vuestras entrañas soy nacida?. Harto mal sería para mí si no sintiese y mirase que -- sois mi madre y yo vuestra hija, por quien ahora tomáis más trabajo del que tomaste en me criar niña al fuego, teniéndome en -- los brazos fatigada de sueño. Si me quitarádes la teta, o me -- ahogarádes con el brazo durmiendo, ¿que fuera de mí?. Pero con el temor de que esto teníades, no tomábades sueño quieto, mas--- veládabes estando sobre aviso. No así de presto os venía la leche a los pechos para me la dar por los trabajos que teníades, y por estar embarazada conmigo no podíades acudir al servicio de-- vuestra casa. Con vuestros sudores me criastes y mantuviestes, y aún no me olvidáis ahora dándome aviso. ¿Con que lo pagaré yo madre mía. o cómo os lo serviré, o con qué daré algún descanso?. Porque aún soy muchacha y juego con la tierra y hago otras niñerías, y no me sé limpiar las narices ¡oh! tuviese Dios por bien que mereciese yo tomar algo de tan buenos consejos, porque siendo yo la que vos deseáis, hayáis vos parte de los bienes que Dios-- me hiciere. Yo os lo agradezco mucho. Consolaos, madre mía.

HACIA EL REENCUENTRO CON
NUESTRA EDUCACION INDIA

NATALIO HERNANDEZ HERNANDEZ

PALABRAS PREVIAS:

Pido un poco de paciencia a los asistentes y a los organizadores para que me escuchen. Mi trabajo es sencillo, es modesto; más que una ponencia es una reflexión escrita. Lo quisiera presentar en mi lengua india, en lengua nauatl, porque en ella está escrito el trabajo, lo que voy a leerles es tan sólo un intento de traducción.

"Siento que, si he vuelto a mirar a mi cultura y a mirarme a mí mismo, ha sido gracias a mis padres, a la comunidad india y a nuestras organizaciones indias, que me han hecho pensar, -- sentir y hablar como indio, como nauatl, como hombre".

En esta reunión, quiero expresar lo que yo siento. Es posible que no respete las normas que han establecido, es posible también que no use el lenguaje que acostumbran en este tipo de reuniones; disculpen ustedes.

No quiero expresar lo que dirían mis padres y mis abuelos -- si los llamar en a participar, si ellos pudieran asistir a esta reunión, si a ellos les preguntaran cómo ven estas cosas, estas preocupaciones; seguramente que ellos responderían que desean una educación que no destruya nuestra raíz, que enseñe a sus hijos y a sus nietos a respetar nuestra madre tierra, a amar la -- flor y el canto y todas las cosas de la naturaleza.

Sería muy bello que en esta reunión no sólo empleáramos --

nuestro pensamiento, nuestra inteligencia; yo siento que sería mucho mejor que conjuntáramos nuestros corazones, así podríamos dialogar internamente para que cada uno se pregunte a sí mismo si realmente vamos bien, si ustedes realmente creen en lo que-- dicen, en lo que nos dicen y en lo que nos proponen.

Yo veo que lo que aprenden sus hijos en las escuelas, lo-- que ahor a nosotros mismos les enseñamos a nuestros hermanos in dios, sólo capacita para mejorar tecnologías, no les enseñan a amar el trabajo, no les enseñan a amar y a respetar la naturale za, no los educan para convivir mejor entre los hombres, en la sociedad misma; siento que la educación nos lleva hacia un desa rrollo de las cosas; no existe, a mi juicio, un proyecto de desarrollo del hombre, del desarrollo de la humanidad en su con - junto, un proyecto de desarrollo humano para el siglo XXI.

Realmente siento muchas cosas, tengo varias preocupaciones. Estoy cierto que no podremos responder a todas estas dudas y -- preocupaciones en esta reunión, siento que debemos ir con pru - dencia porque es delicado; siento también, que ya es tiempo de que nos escuchen, porque también somos hombres, porque tenemos nuestros propios conocimientos, nuestros valores humanos, nues - tra filosofía.

Desearía que algún día pudiéramos revivir aquel diálogo--- realizado hace muchos años, cuando el hombre blanco llegó a con quistar este continente indio. En aquel primer encuentro, que se registra en el Libro de los Coloquis de Sahagún, se confrontó la sabiduría del hombre blanco con la de nuestros abuelos in dios. Si en aquel tiempo, los sabios venidos de occidente no-- entendieron muchas cosas, y por el contrario, reprimieron el -- sentimiento y el pensamiento indio, siento que ahora, ya podrán escucharnos, ya podrán comprender y admitir la sabiduría de mis abuelos indios.

Mediten estas palabras, dialoguen con sus corazones, por-- ahora sólo quisiera expresar unas cuantas ideas de cómo veo, de cómo siento el tema que aquí nos reúne. Siento que los indios-- necesitamos ir al reencuentro de nuestra educación india. Sobre éste asunto quisiera referirme ahora, para decir cómo concibo y cómo percibo este trabajo.

EDUCACION TRADICIONAL INDIA:

La cultura occidental en general, sistemáticamente ha venido reiterando que los indios somos tontos, que no tenemos sabiduría, por eso necesitamos educarnos en las escuelas, con frecuencia nos dicen que nuestra educación empieza el día que asistimos a clases.

Poco a poco hemos venido observando y reafirmando, que nosotros también tenemos conocimientos, valores y filosofía, elementos que han permitido la existencia social y la sobrevivencia de nuestras comunidades indias.

Generalmente, a los niños se les enseña cómo conducirse en la familia y en la comunidad. Entran en proceso de socialización que les permita ir integrando los conocimientos. Este proceso les permite distinguir a los miembros de familia, aprenden a dirigirse a los adultos y a los ancianos. Se les enseña también, a observar cómo se hacen las cosas, a grabarse bien cómo se hacen los trabajos, aprender con la vista. Aquí podemos recordar que nuestros abuelos indios nos enseñaban a través de lo que es los códices, en los que estaban representadas las imágenes más significativas; a través de estos códices, nos enseñaban a narrar y a recordar los conocimientos, los valores y la filosofía misma. No éramos un pueblo ágrafo, ni un pueblo sin

historia, como todavía sostienen las ciencias sociales y muchos científicos sociales.

En esta edad los niños aprenden la lengua, nuestra lengua, la afirman, por eso, cuando ingresan a la escuela, cuando alcanzan la edad de seis años, ya saben muchas cosas en su idioma,-- no es verdad que permanecen ignorantes como afirman muchos maestros no indios.

También en esta edad conocen los nombres de las plantas, - sus usos, sus propiedades curativas; conocen las siembras, los cultivos; conocen los animales salvajes y domésticos, en fin,-- conocen su entorno ecológico.

También empiezan a contar, porque necesitan contar las cosas, necesitan contar los juguetes, contar los pájaros, las mariposas y todas las cosas que les rodean.

Durante la edad adulta entremos a la etapa del razonamiento. En esta edad nuestra personalidad se va reafirmando, se va enraizando, porque los conocimientos se van ampliando para entrar a la etapa del razonamiento.

En este período podemos decir que se asimilan y se afirman los valores de la vida. Los valores que rigen nuestra existencia social; estos valores son a mi juicio, la verdad a través-- de la palabra, el trabajo, el sentimiento de solidaridad y el-- respeto.

a) LA VERDAD ATRAVES DE LA PALABRA: Nos enseña a decir las cosas verdaderas y rectas, a no equivocarse con nuestra palabra, a-- respetar nuestra palabra. No siempre necesitamos escribirla para que tenga valor; así nos enseñaron nuestros abuelos, -- nuestros mayores; hoy día muchas familias indias resuelven-- sus problemas a través de la palabra y son acuerdos que se-- respetan, no necesitan firmar oficios o actas occidentales.

- b) EL TRABAJO: Nos enseñan que debemos trabajar, a amar el trabajo, porque el trabajo proyecta y dignifica al hombre; quien trabaja se habla bien de él en la comunidad, es respetado y admirado por los demás.
- c) EL SENTIMIENTO DE SOLIDARIDAD: Aprendemos a practicar la ayuda mutua, porque todos llegamos a necesitarla alguna vez; todos somos huérfanos alguna vez; por eso necesitamos vernos necesitamos ayudarnos.
- d) EL RESPETO: Aprendemos a respetar, a respetarnos nos enseñan a conducirnos con prudencia; nos enseñan a respetar el maíz, a los ancianos y a la comunidad.

Finalmente tenemos la edad madura en la que se encuentran los ancianos. Los ancianos conocen y practican la filosofía india. Son los depositarios de la sabiduría india; ellos la han venido preservando; gracias a ellos, después de 450 años de que se vió afectada, pero no destruída por la cultura occidental, aún permanece viva, no ha muerto.

Los ancianos saben del respeto que debemos guardar a la madre tierra, porque la tierra nos da de comer, nos amamenta. Es aquí donde el hombre occidental y el hombre moderno no entiende o en todo caso olvidan el principio filosófico indio, que todo lo que comemos y lo que consumimos viene de la tierra, sale de ella.

Ciertamente que lo que comemos y lo que consumimos no se produce en los supermercados.

Saben también del respeto que debemos tributar al sol, porque el sol nos alumbra, nos brinda claridad. Es como si fuera nuestro padre, porque alumbra nuestro camino, nos señala el mejor camino.

En esta etapa de la vida donde se conoce y se profundiza en la cultura y la filosofía india, se conoce a profundidad la cosmovisión del pueblo indio.

EDUCACION ESCOLARIZADA NO INDIA:

a) Cuando estudiamos en nuestra propia comunidad;

Cuando ingresemos a las escuelas a cursar el primer grado, los maestros no indios nos dicen que nos van a enseñar a hablar porque no sabemos hablar. Algunas veces nos dan de coscorriones y nos hincan por hablar la lengua de nuestros padres y otras veces, no nos dejan salir a comer.

También nos dicen que por primera vez nos van a enseñar a contar. Nuevamente empezamos a contar en castellano, uno, dos, tres, cuatro... porque ellos dicen que lo que ya sabemos no tiene utilidad práctica.

También nos enseñan plantas, flores y animales que aparecen en el papel; muchas veces nos muestran animales que no conocemos y que no existen en nuestra comunidad. En los libros también vemos a niños y hombres que no son de nuestra comunidad; nosotros no aparecemos, no aparecen nuestra ropa, nuestra comunidad, nuestra cultura.

Por eso tropezamos, nos extraviamos, porque no empezamos-- por lo que ya conocemos, por lo que tenemos, por lo que sabemos

b) Cuando estudiamos fuera de nuestras comunidades:

Esta es la parte más triste para nosotros, porque dejamos nuestra casa, nuestra familia; porque abandonamos nuestro -- pueblo indio, nuestra cultura, para entrar en contacto con los no indios, con las ciudades, con la cultura occidental. Tropezamos con muchas cosas. Muchas cosas nos acontecen, Muchos vientos nos azotan y nos debilitan. La palabra está devaluada.

Cuando acudimos a las escuelas de las ciudades nos damos cuenta que la palabra vale poco, nuestra palabra india-- ya no vale; allí todo se escribe, se escriben reglas y leyes aunque no se respeten.

Aprendemos a mentir, porque muchos hombres mienten. Mienten los políticos, mienten los líderes de las organizaciones sindicales, muchas veces mienten los maestros para no ir a trabajar. La palabra está devaluada, es necesario escribir todo, registrar todo, aunque nadie respete nada. En la cultura occidental la palabra no vale; cuentas promesas han escuchado los pueblos indios, palabras devaluadas, palabras no indias, palabras viejas. Dejamos de amar el trabajo.

En las ciudades y en las escuelas aprendemos a no trabajar, dejamos de amar el trabajo. Los jóvenes que salen a estudiar a las escuelas de nivel medio y a las escuelas normales, dicen que van a estudiar mucho para trabajar poco y poder ganar dinero, cobrar mucho dinero.

Los líderes de las organizaciones sindicales desearían que sus agremiados sindicales trabajaran sólo tres o cuatro horas, o pocos días al mes o al año, que siempre hubiera vacaciones.

Mis padres tienen más de 60 años y continúan levantándose a trabajar, antes de clarear el día y descansan al llegar la noche.

En las ciudades por el sistema social dominante, sienten el trabajo como una carga, a veces piensan que es degradante. En las grandes ciudades, hay muchos que no trabajan y sólo se dedican a robar, no importa si para eso tengan que asesinar a la -- víctima, su objetivo es apropiarse del trabajo de otro. Se pierde el sentimiento de solidaridad.

La cultura occidental nos va enseñando poco a poco a per -- del el sentimiento de solidaridad, el sentido de colaboración; nos enseña a comportarnos como individuos.

En las grandes ciudades, existen grandes casas, grandes condominios en donde la gente vive como pájaros y no se hablan, no se llevan y no se miran; los pájaros se llevan bien y se ven unos a otros.

Aprendemos a ser poco respetuosos.

Muchos de los jóvenes que salimos a trabajar y a estudiar a las ciudades, generalmente ya no respetamos a nuestro pueblo, nos volvemos vanidosos, ya no respetamos a las autoridades de -- la comunidad. Dejamos de respetar a nuestros padres. Dejamos de respetar las ceremonias tradicionales y a los ancianos.

En gran parte, esta situación, nos acontece porque en las ciudades hay mucha competencia, mucho individualismo; existe mucha vanidad, mucha soberbia. Todos se ofenden; los jóvenes viven desitregrados, no respetan nada y nadie les dice nada, na -- die hace nada por educarlos o reeducarlos.

c) Entramos en contacto con otra filosofía, otra cosmovisión:

Cuando ingresamos a las escuelas superiores y a las Universidades nos enseñan otra filosofía, otra concepción del mundo y de la vida. Allí nos enseñan que el hombre es el --dueño de la tierra, el centro del universo, por eso desea adueñarse de todo, conquistarlo todo, dominarlo todo.

Por eso nos hacen extraviar, extraviamos nuestro camino nuestra filosofía propia, nuestra cosmovisión después no sabemos qué caminos emprender, qué camino seguir.

VINCULACION DE LA EDUCACION TRADICIONAL INDIA CON LA EDUCACION ESCOLARIZADA:

La educación escolarizada debe considerar básicamente los contenidos que reflejan la cultura, las aspiraciones y los objetivos del pueblo indio. Debe estar orientada a lograr el desarrollo de los pueblos indios y a reafirmar su personalidad, su propia identidad, su raíz.

Debe establecer la vinculación entre la educación tradicional india y la educación escolarizada no india.

La educación escolarizada india, debe servir también para conocer la cultura de otros pueblos, el sentimiento y el pensamiento de otros hombres.

Debe servir asimismo, para conocer y asimilar la tecnología de otros hombres, la tecnología moderna y enriquecer con ella, la tecnología propia que hemos heredado de nuestros abuelos indios.

Todos estos conocimientos deben servirnos, en última instancia para buscar y encontrar el desarrollo propio, el desarrollo surgido desde dentro, desarrollo que busque la realización del hombre la proyección de la familia india y la preservación de la naturaleza.

NECESIDAD DE UNA PEDAGOGIA INDIA;

Para poder desarrollar una educación india, se necesita crear una Pedagogía india. Esta pedagogía necesitamos enraizarla en las palabras antiguas, en la sabiduría de los ancianos, en los conocimientos de nuestros mayores.

La pedagogía que aplicamos actualmente como maestros bilingües, es una pedagogía de importación, venida de afuera; también viene de acá arriba, producto de la inteligencia de los hombres blancos; no podemos decir que es una pedagogía mexicana

Esta nueva pedagogía india debe contemplar la metodología, las técnicas y las didácticas de la educación que ya existe en nuestras comunidades. Debe contemplar también los materiales didácticos y la evaluación que nos permita verificar si los contenidos responden al tipo de educación que reclaman nuestros padres y en general nuestros pueblos indios.

EL PAPEL DE LOS TÉCNICOS NO INDIOS:

Actualmente algunos técnicos no indios desean ayudarnos,-- sin embargo no saben como hacerlo; porque no conocen nuestra -- cultura, es como anduvieran en la obscuridad, es como si estuvieran ciegos, y muchos ni siquiera intentan acercarse a ella, existe indiferencia o rechazo.

Otros técnicos no indios nos sienten y nos ven como niños, como menores de edad; sienten que necesitan llevarnos de la mano; confunden su tecnología con lo que queremos, con nuestros-- objetivos y nuestras aspiraciones.

Otros más nos cuentan y nos imponen formas de pensar y de concebir las cosas que ni ellos mismos han asimilado ni comprendido cabalmente.

Nos platican ideologías, del pensamiento de otros hombres, pero nada de trabajo, todos los días es lo mismo, el mismo tema nada de trabajo concreto; y algunas veces, tampoco aceptan ir a el campo para visitar y conocer a nuestros pueblos indios.

Si ésto nos acontece con los técnicos no indios, también -- nosotros tenemos gran parte de culpa, porque no les hemos señalado el camino, no les hemos dicho con claridad en que queremos que nos ayuden, en donde van bien y en donde están equivocados.

Creo que algunos sí podrán ayudarnos, muchos de ellos podrán recuperarse, recuperar su identidad; otros más se perderán para siempre. Podemos trabajar juntos si nos entregan con honestidad y de corazón lo que ellos saben, si ellos llegan a aceptar que no somos ignorantes, si llegan a admitir que ellos-- saben cosas que nosotros no sabemos, pero que también nosotros sabemos cosas que ellos tampoco saben.

Creo que podrán colaborar mejor cuando se pongan a trabajar con nosotros, no para nosotros; cuando trabajemos como compañeros, quizá algún día como hermanos; cuando podamos superar la relación de desigualdad que se da ahora; ellos son los que saben, nosotros somos los que no sabemos.

Si no podemos superar este tipo de relaciones de trabajo-- con los técnicos no indios, nosotros de cualquier manera, tarde o temprano, mañana o pasado mañana, tendremos que realizar el-- trabajo por ellos, conocer y realizar el trabajo de ellos, conocer y asimilar el secreto de su tecnología. Tenemos nuestro corazón y nuestra capacidad intelectual para hacerlo, somos fuertes de espíritu para volver a caminar solos, como lo hicieron-- nuestros abuelos antes de la presencia del hombre blanco en este continente indio. Estoy seguro que podremos desarrollar una educación india y conformar una pedagogía india; es posible que nos llevemos más tiempo, sin embargo, tenemos que hacerlo, tenemos que lograrlo.

PALABRAS FINALES:

Aquí termino mis palabras. De todo corazón desearía que-- no fueran vanas. A mí, realmente me preocupa este asunto. Siento sinceramente estas angustias.

Nosotros, los que ahora ya somos jóvenes y adultos, fuimos educados, instruidos o ilustrados diría yo, en escuelas para occidentales, nos causaron mucho daño, nos han hecho extraviarnos nos llevaron hacia el camino de ustedes, nos hicieron abandonar nuestro camino, nuestro propio destino histórico.

Ya no queremos seguir sustituyendo la educación india por la educación occidental, ya no queremos seguir preparándonos para cambiar las tortillas por los hot dogs y las hamburguesas, -- para cambiar el atolo por los jugos enlatados, la música de la flor y el canto por Jonh Travolta y muchas otras cosas tristes y vergonzosas que ahora nos acontecen.

Ya no queremos que nuestros hijos anden sufriendo y andenhúerfanos en las ciudades; deseamos que nuestros hijos y nuestros nietos vuelvan a enraizarse en nuestros pueblos indios, -- donde puedan escuchar la música de la flor y el canto, donde puedan ser hombres dignos, donde puedan contemplar los pájaros, -- donde puedan admirar la belleza de las flores, donde puedan respirar aire fresco y puro, donde puedan comer de corazón y con dignidad una tortilla, en donde puedan crecer sanos y fuertes -- como lo fueron nuestros abuelos.

Será difícil este trabajo, será difícil volver a desarrollar nuestro pensamiento, porque está enfrentado con el pensamiento occidental; nosotros queremos seguir respetando a nuestra madre tierra, ustedes en tanto representantes de la cultura occidental, consciente o inconscientemente, desearían destruirla toda, sacarle toda la riqueza; nosotros buscamos la flor y el canto, ustedes buscan cosas materiales y dinero, nosotros -- buscamos el diálogo interno; ustedes hablan, inventan palabras sólo palabras, Por eso siento que es difícil esta preocupación por eso siento difícil este diálogo entre occidente y el mundo-indio. Siento sin embargo, que no todo está perdido, creo que podemos hacer algo todavía, existe una esperanza, un posible camino a seguir.

Quisiera concluir mis palabras, retomando algunas de las ideas ya expresadas por el maestro José Rivero, cuando ha dicho que ésta reunión es un encuentro de lingüistas y educadores

cuando invita a exponer la calidad técnica de los participantes
Yo diría que este Seminario es un encuentro de indios con no in
dios, encuentro de hombres, reencuentro del hombre con el hom -
bre mismo. Yo invitaría a todos a exponer y a expresar no sólo
la calidad de su técnica, sino su calidad humana, su esencia hu
mana.

EL PROYECTO EDUCATIVO DE LOS GRUPOS ETNICOS MEXICANOS BILINGUES

A.C.

EL PLAN SE PROPONE LOS SIGUIENTES:

1.1.- OBJETIVOS

OBJETIVOS GENERALES:

Plenear e instrumentar la educación indígena bilingüe-bicultural que apoya nuestro desarrollo, la revalorización cultural, la identidad étnica y los mecanismos que permitan su realización en todas las comunidades indígenas.

Estructurar y aplicar una pedagogía diferente, acorde a la situación histórica de cada etnia, basándola en propia visión del mundo, y de la vida y en sus representaciones, y a partir del concepto de una educación indígena bilingüe-bicultural.

Aportar nuestras experiencias al país para definir su personalidad en el marco de una pluralidad étnica y cultura y participar en la cruzada educativa nacional convocada por el gobierno de la República.

OBJETIVOS PARTICULARES

-Diseñar y elaborar planes y programas de estudio de la educación indígena bilingüe-bicultural, a nivel preescolar y

primaria, en primera instancia.

-Elaborar alfabetos prácticos e identificar la estructura-lingüística y gramatical de las lenguas indígenas.

-Investigar, analizar e instrumentar la metodología adecuada para esta nueva educación.

-Diseñar y elaborar libros de texto y recursos didácticos de apoyo a la educación indígena bilingüe-bicultural.

-Diseñar un sistema de evaluación educativa.

-Planear y desarrollar cursos de capacitación para 492 integrantes de las Comisiones Regionales de Educación Indígena bilingüe-bicultural.

-Planear y desarrollar un proyecto de formación de recursos humanos para asegurar la realización de la educación indígena bilingüe-bicultural, y apoyar el desarrollo del indígena.

-Planear y realizar Seminarios Nacionales sobre educación indígena bilingüe bicultural.

ESTRATEGIAS GENERALES:

-El programa se realizará bajo la dirección y manejo de los propios indígenas.

-En el caso de requerir asesoramiento, este será solicitado, de preferencia a profesionales indígenas; de no encontrarse los especialistas necesarios, se solicitará asesoramiento a profesionistas no indígenas con experiencia en el campo y que se hayan distinguido por sus luchas, y apoyo a la causa indígena.

-La pedagogía Indígena; la filosofía, objetivos, contenidos de planes y programas, metodología y procedimientos de evaluación de la educación indígena bilingüe-bicultural, tendrá su fuente de conocimiento y orden de prioridad en la familia y en la comunidad indígena, en la experiencia docente de maestros y promotores, bilingües, en la historia indígena que escriban los indígenas, en la experiencia educativa de los países descolonizados, en las aportaciones de otros profesionistas indígenas.

-La realización del plan se apoyará en lo posible, en la infraestructura de las instituciones oficiales que operan en las regiones indígenas del país.

PROGRAMA Y METODOLOGIA GENERAL:

-En líneas generales, las acciones para alcanzar el plan son las siguientes:

- a) Difusión del plan a nivel nacional.
- b) Formación de los comisionados regionales para la instrumentación de la Educación Indígena bilingüe-bicultural que estará integrada por tres profesionales indígenas y tres indígenas no profesionales. Entre los primeros pueden quedar seleccionados los maestros bilingües que pueden ser: Miembros de los Comites Ejecutivos Regionales de la ANPIBAC y maestros dis -

tinguidos de la región. Entre los segundos pueden estar las--- autoridades de las comunidades, los Consejos Supremos de Pueblo Indígenas y los líderes naturales.

c) La capacitación de las Comisiones Regionales.

Conscientes de que la matriz cultural impuesta por el sistema educativo en particular y por la sociedad dominante en lo general, nos impide reconocer lo que los otros hombres saben y lo que uno mismo sabe a través de la experiencia y de la reflexión entre lo estudiado y lo probado en la práctica, el curso-- de capacitación para los integrantes de las Comisiones Regionales para la Instrumentación de la Educación indígena Bilingüe-bicultural, tendrá como objetivo último romper los esquemas,--- los vicios, la conducta y la ideología expresada en el yo sé, el otro no sabe; sólo lo que yo sé es cierto, lo que yo sé es cierto porque lo dicen los libros; para alcanzar el pensamiento no hay hombre absoluto, sabio, no hay hombre absolutamente ignorante; todos sabemos algo, todos ignoramos algo; compartir lo que sabemos puede eliminar más pronto lo que ignoramos, aunque nunca lo sepamos todo.

El curso de capacitación tendrá tres fases: una introductoria que sentará las bases filosóficas, ideológicas y políticas del indígena; una fase de adquisición de conocimientos teóricos para determinar las estrategias, los instrumentos y la manera de realizar el trabajo de campo; y una fase para la elaboración de los instrumentos de trabajo que se utilizarán en el proceso de investigación.

En la fase introductoria se contemplarán los siguientes temas:

- a) La lucha organizada de los indígenas en América y sus objetivos.
- b) Características generales de la política indigenista y política indígena de México.

c) Política educativa indígena en México.

En la fase de adquisición de conocimientos teóricos se contemplan los siguientes temas:

- a) Metodología de investigación social.
- b) Metodología para la elaboración de libros de texto y materiales didácticos.
- c) Lingüística práctica.
- d) Metodología para la elaboración de programas de estudio.

La fase de elaboración de instrumentos servirá para diseñar y probar los recursos técnicos que auxiliarán en el proceso de la investigación de la información necesaria para instrumentar la educación indígena. Tendrá como propósito afinar y discriminar -- los conocimientos teóricos y técnicos recibidos en el curso y a la vez prepararse colectivamente para aprender la realidad propia

TRABAJO DE CAMPO:

Para el trabajo de investigación:

-En el proceso de investigación, el indígena buscará al propio indígena; debe desaparecer por tanto en el proceso, el sujeto investigador (manipulador) y el objeto investigador (manipulado y manipulable).

-El proceso de investigación será un proceso colectivo de -- todos los indígenas en la búsqueda de sí mismo y en la comprensión de su realidad para transformarla.

-El proceso de investigación será un reencuentro entre hombres; un proceso de reconocimiento de sí mismo y en el que to-

dos deben aportar para enriquecer el conocimiento de todos.

-La comisión regional para la instrumentación de la Educación indígena bilingüe-bicultural, tendrá en el proceso de investigación el papel de coordinador del proceso y la responsabilidad de facilitar la comunicación.

Para la codificación y descodificación de datos:

Esta parte del proceso ejemplifica mejor que cualquiera,-- el carácter colectivo de la investigación, porque debe hacerse en forma conjunta entre las comunidades y la Comisión Regional. Cuando el trabajo sea realizado solamente por los integrantes-- de ésta, existe la inevitable necesidad de volver a refrendar los resultados con las fuentes originales del conocimiento, esto es, con la familia y la comunidad indígena.

Para la exposición de resultados:

La presentación de los resultados se organiza en función de los objetivos y programas particulares del Plan. Esto significa por ejemplo; tratar de organizar los resultados, en el caso de los contenidos, planes y programas en las áreas de conocimiento que permitan hacer más accesibles el proceso enseñanza aprendizaje en los niños.

Para la integración de resultados:

El proceso de integración de resultados se realizará en 3 formas:

- 1.- Regional o a nivel de cada Dirección Regional.
- 2.- Macroregional o al nivel de todo el grupo étnico rompiendo las fronteras políticas e institucionales establecidas.
- 3.- Nacional o al nivel de compartir entre todos los grupos étnicos del país, los resultados de la investigación para decidir lo procedente que permita reforzar la unidad indígena-- general y desarrollar la especificidad cultural de cada gru

po étnico.

Sobre la pertenencia de los resultados.

Los resultados obtenidos en el proceso de investigación y en el proceso general de instrumentación de la Educación Indígena bilingüe-bicultural, son pertenencia de los indígenas en lo general y del grupo étnico correspondiente en lo particular, -- por lo tanto nos reservamos el derecho de su difusión, el derecho de determinar lo que puede ser difundido.

AVANCES:

El plan Nacional para la Instrumentación de la Educación Indígena bilingüe-bicultural, se inició en el Estado de Chihuahua con los grupos étnicos Tarahumara, Pima, Guarojito, Tepehuano.

El 20-octubre-1980 se inició el curso de capacitación de las Comisiones Regionales que instrumentarían la Educación Indígena bilingüe-bicultural, en el Centro de Integración Social "Eréndira", ubicada en Guachochi, Chihuahua. Este periodo de capacitación culminó el 20-diciembre-1980. Los contenidos curriculares de esta capacitación ya han sido mencionados en otra parte de este trabajo.

En Chihuahua existen seis direcciones Regionales se formaron trece equipos de trabajo integrados por 26 elementos; 13 -- maestros bilingües y 13 miembros de la comunidad. Los requisitos para ser integrantes de la Comisión Regional es tener origen indígena, ser bilingües, responsables, organizados, tener iniciativa propia, capacidad para la toma de decisiones y volun-

ted para el trabajo.

Los elementos de la comunidad se caracterizan además, porque la mayoría de ellos ocupa puestos políticos dentro de sus organizaciones tradicionales y haber sido propuestos por los mismos indígenas.

Capacitar a las comisiones, se inició el trabajo de campo. La primera fase se realizó del 10. de Enero al 31 de Marzo de 1981.

Del 15 a 31-marzo-1981, nos reunimos para la revisión, análisis y conclusiones sobre los instrumentos de trabajo y los primeros resultados de la investigación. La segunda fase del trabajo de campo se llevó a cabo del 6 de abril al 13 de junio, del 15 al 30 de junio, los integrantes de las Comisiones regionales se reúnen para el procesamiento de datos en su primera fase, misma que tendrá su segunda fase en los meses de agosto y septiembre de 1981.

Para la investigación de campo los equipos se integraron con dos personas: un maestro y un elemento de la comunidad; este último, con el fin de proporcionar más facilidad en el trabajo ya que fue propuesto por los mismos indígenas y conocidos por todos ellos; el primero, es el responsable de anotar y estructurar inicialmente la información. Se llegó también al acuerdo de que cada una de las entrevistas sería en lengua indígena, así como el registro de los mismos datos. Para apoyar el trabajo se les hizo entrega de material auxiliar consistente en una grabadora, cassetts y pilas que iban a ser exclusivamente utilizadas para los aspectos de filosofía, música, religión y organización social.

Las encuestas están dirigidas a los ancianos, autoridades,

curenderos, maestros, padres de familia y jóvenes; todos ellos de el grupo indígena correspondiente, en todo el proceso de trabajo, la participación de los directores y supervisores fué un estímulo para los que en el plan intervienen. Correspondió a los directores y supervisores dirigir, asesorar y apoyar la investigación.

En la reunión del 15 al 31 de marzo, después de la evaluación de los instrumentos de investigación, se establecieron nuevas estrategias para la recopilación de datos. Entre los resultados alcanzados, sobresale el aspecto filosófico destacándose en esta, el pensar del anciano indígena. En el tema de Lingüística Práctica, se dieron pasos más firmes para la conformación del alfabeto-práctico y su representación objetiva por grupo lingüístico, además, se presentaron materiales de cuentos, leyendas, anécdotas e historietas proporcionadas por las comunidades. Estos materiales recogidos en lengua indígena se están traduciendo en Castellano-- para estudiar los que tienen posibilidad de difusión.

A este trabajo de instrumentar la educación propia, se sumaron cuatro elementos de la región como dibujantes artísticos, quienes recibieron toda la orientación sobre el trabajo a realizar. - Para cumplir satisfactoriamente con sus actividades se les dió la oportunidad de trasladarse a Huejutla, Hidalgo, para recibir la asesoría de un pintor indígena profesional, durante diez días.

Hasta el momento, se ha trabajado en 112 comunidades indígenas y visitado 144 servicios. De acuerdo a la metodología general del trabajo, en Chihuahua durante los días 15 al 30 de Junio y en los meses de Agosto y Septiembre a nivel Estado. Para todo este trabajo hemos contado con el respaldo económico de la SEP. por medio de la Dirección General de Educación Indígena.

En el próximo mes de octubre, se iniciará la capacitación de las Comisiones Regionales de 16 grupos étnicos en el estado de Oaxaca, si contamos con el apoyo de la Secretaría de Educación Pública, a través de la Dirección General de Educación Indígena.

EL PERFIL DEL EDUCADOR INDIGENA Y DE LA INSTITUCION EDUCATIVA:

Para convertir la educación indígena bilingüe-bicultural en un instrumento de lucha en contra de la institución colonial y para el desarrollo de la lengua y la cultura propias es necesario definir el papel del educador indígena y de las instituciones que llevarán esta educación a nuestros pueblos.

Las acciones que le corresponden desarrollar, son las siguientes:

- 1.- Promover la producción y la comercialización comunitaria regional; Esto significa entre otras cosas:
 - a) Identificar, revelar y desarrollar la tecnología propia
 - b) Seleccionar técnicas intermedias de apoyo.
 - c) Apoyar las formas de organización social y la producción tradicional.
 - d) Organizar la comunidad para:
 - Adquisición de créditos si son necesarios.
 - De insumos si son necesarios.
 - De instrumentos de trabajo.
 - e) Organizar la comercialización colectiva a nivel comunitario y regional.
 - f) Organizar la explotación colectiva de los recursos naturales, tierras, aguas, pastos, posques, minerales.
 - g) Promover una legislación sobre los derechos de los indí-

genas para el aprovechamiento de sus recursos naturales (tierras, aguas minerales, bosques, etc,).

2.- Apoyar el proceso de revaloración cultural y la afirmación de la identidad étnica; Esto se realizará através de:

a) La enseñanza de la lectura y escritura y la gramática de la lengua indígena.

b) El estudio y desarrollo de:

-Filosofía indígena.

-Historia local del pueblo indígena y del grupo étnico.

-Sistema de conteo de tiempo.

-Sistema de numeración.

-Sistema de pesas y medidas.

-Tradiciones, danza, mitología, etc.

-Medicina indígena.

-Geografía local, regional y nacional (en forma bilingüe.).

-Fauna y flora local, regional y nacional (en forma bilingüe).

c) La lengua oficial; su necesidad, sus límites.

d) Luchar por el reconocimiento oficial de las lenguas indígenas y el derecho de una educación y cultura propia.

3.- Luchar por una participación representativa del indígena en la vida política nacional; Entre otras cosas esto significa hacer:

a) Análisis político del sistema mexicano y del lugar histórico del indígena en el proceso de formación del estado-nación y su papel en los partidos políticos.

b) Reconocimiento legal de las autoridades tradicionales a nivel comunidad y regional.

c) Luchar por la legislación de los derechos políticos de los indígenas.

d) Luchar por la representación indígena en el Congreso y el

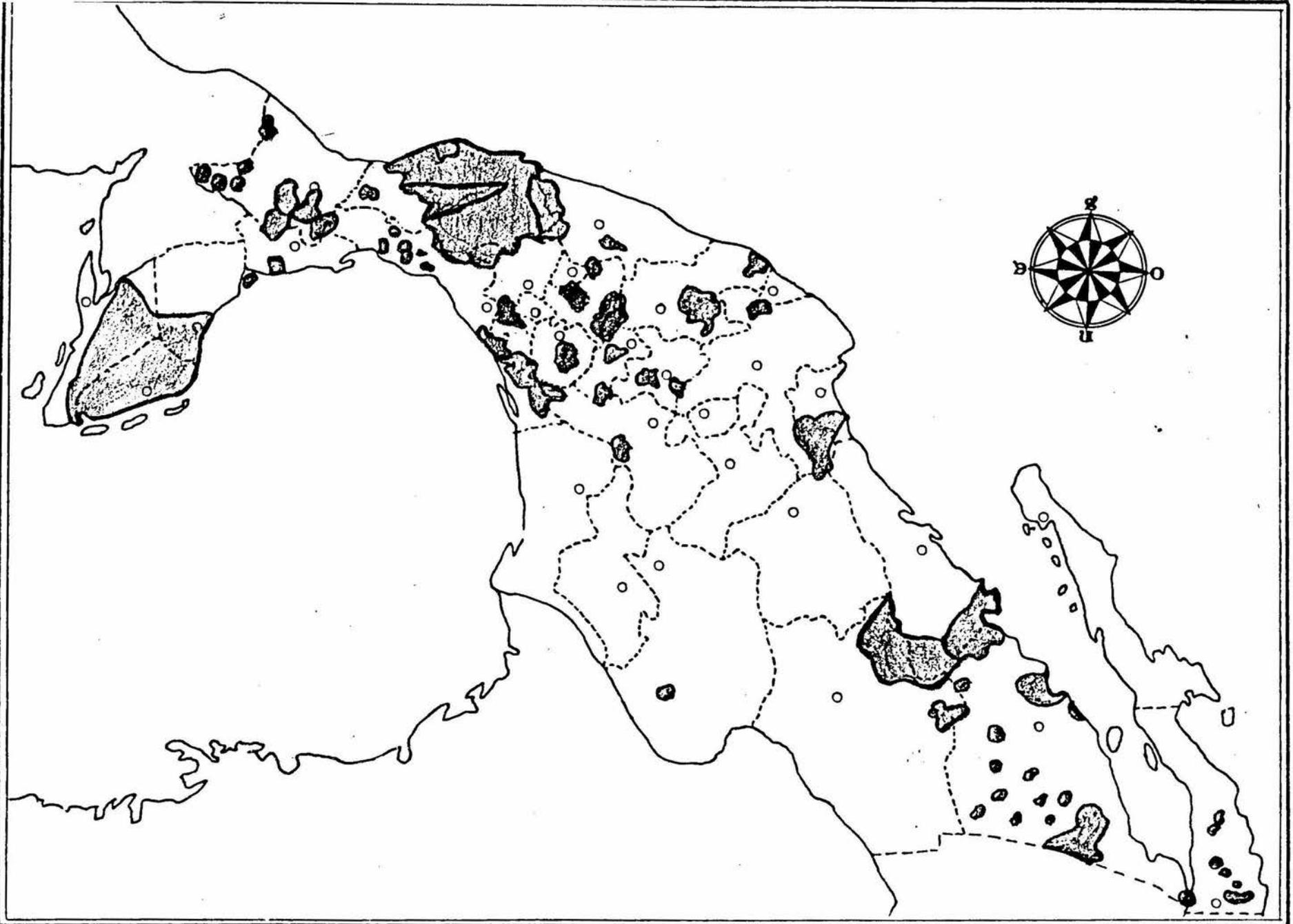
Senado.

4.- Luchar contra la discriminación racial y social: Este se realizará a través de:

- a) Crear la conciencia de igualdad y reconocimiento de lo que une y semeja a todos los grupos humanos.
- b) Crear la conciencia del sentido étnico y clasista de la -- discriminación racial.
- c) Mejorar la alimentación y las condiciones del hogar y la - comunidad.

Nadie puede negar la importancia de este punto, más - es necesario hacer hincapie de que esto es lo único que he - mos hecho, sin toca verdaderamente los aspectos fundamenta - les de nuestra problemática. De cualquier forma equi sig - nifica:

- Mejoramiento de la dieta en función de los recursos natu - rales locales.
- Mejoramiento ambiental.
- Mejoramiento de las condiciones del hogar y la comunidad.
- Introducción del agua potable, luz, etc.



REPUBLICA MEXICANA

15

B I B L I O G R A F I A

- 1.- AMERICA INDIGENA.
INSTITUTO INDIGENISTA INTERAMERICANO.
2 VOL. XXXVIII. MEX. 1978.
- 2.- AMERICA INDIGENA.
INSTITUTO INDIGENISTA INTERAMERICANO.
VOL. XXXVII. MEX. 1977.
- 3.- AMERICA INDIGENA.
INSTITUTO INDIGENISTA INTERAMERICANO.
L VOL. XLII. MEX. 1982.
- 4.- ARISPE S. LOURDES.
PARENTESCO Y ECONOMIA EN UNA SOCIEDAD NAHUAL (ZACATIPAN).
- 5.- BONILLA GONZALEZ.
LOS TOTONACOS.
CICLO DE VIDA, MATRIMONIO.
- 6.- BAENA PAZ GUILLERMINA.
INSTRUMENTOS DE INVESTIGACION MANUAL PARA ELABORAR TRABAJOS DE
INVESTIGACION Y TESIS PROFESIONALES.
EDITORES MEXICANOS UNIDOS. S.A.
- 7.- CLAVIJERO FRANCISCO JAVIER.
HISTORIA ANTIGUA DE MEXICO.
EDITORIAL PORRUA. S.A. MEX. 1979.
- 8.- CISNEROS PAZ ERASMO.
EL PROCESO DE TRANSMISION CULTURAL Y LA EDUCACION FORMAL EN--
LAS COMUNIDADES INDIGENAS MEXICANAS.
UN ESTUDIO DE ANTROPOLOGIA DE LA EDUCACION.
MEX. 1977. . . . TESIS.
- 9.- DIFUSION: ORGANO DE DIFUSION Y ANALISIS DIF. TABASCO.
NOTAS PEDAGOGICAS: HACIA EL REENCUENTRO CON NUESTRA EDUCACION
INDIA.
NO. 8 VOL. I. JUL. 1984.
- 10.- DOSSIER.
INVESTIGACIONES TRANSCULTURALES DE LOS PROCESOS COGNITIVOS
ESTUDIOS DE PSICOLOGIA No. 9 SOBRE EL DESARROLLO.
- 11.- EDUCACION: REVISTA DEL CONSEJO NACIONAL TECNICO DE LA EDUCA-
CION.
CULTURA NACIONAL, CULTURA NATIVA Y EDUCACION.
VOL. III 4a. EPOCA. MARZO 1982.

- 12.- GALINDO Y VILLA JESUS.
TERCER CONCURSO CIENTIFICO NACIONAL.
LA EDUCACION DE LA MUJER MEXICANA.
IMPRENTA DEL GOBIERNO FEDERAL EN EL EX-ARZUBISPADO.
MEX. 1901.
- 13.- GACETA UNAM.
FORMULA, DIAGNOSTICO Y PREDICCIONES. LA DEMOGRAFIA ETNICA AN
TE LA PROBLEMÁTICA INDIGENA.
- 14.- GOMEZ NAVA LEONARDO.
POLITICA EDUCATIVA DE MEXICO.
ED. PATRIA MEX.
- 15.- GONZALO PILAR.
LA EDUCACION DE LA MUJER EN LA NUEVA ESPAÑA.
ED. EL CABALLITO MEX. 1984.
- 16.- HERNANDEZ PICHE SUSANA, LEON BRANDI LUCIA, JORGE MARTINEZ FRAGA
LECCIONES SOBRE METODOLOGIA DE LAS CIENCIAS SOCIALES.
UNAM. 1985.
- 17.- IBINI-SEP.
LOS PUEBLOS DE HABLA NAHUALT DE LA REGION DE TEAXCALA Y PUEBLA
SAN ANDRES HUYAPAN, PUEBLA MEX. 1974.
- 18.- KAMINSKY GREGORIO.
SOCIALIZACION.
ED. TRILLAS. MEX. 1981.
- 19.- LEÑERO L.
LA FAMILIA.
ED. PORRUA. ASOCIACION NACIONAL DE UNIVERSIDADES E INSTITUTOS
DE ENSEÑANZA SUPERIOR. MEX. 1976.
- 20.- LOPEZ AUSTIN ALFREDO.
EDUCACION DE LOS ANTIGUOS NAHUAS.
ED. EL CABALLITO MEX. 1985.
- 21.- LOPEZ AUSTIN ALFREDO.
EDUCACION MEXICA. ANTOLOGIA DE TEXTOS SAHAGUNTINOS.
UNAM MEX. 1985.
- 22.- LOPEZ AUSTIN ALFREDO.
TEXTOS DE MEDICINA NAHUALT.
SEP. SETENTAS # 6. 1971.

- 23.- LOYO ENGRACIA (ANTOLOGIA PREPARADA POR)
LA CASA DEL PUEBLO Y EL MAESTRO RURAL MEXICANO.
ED. EL CABALLITO SEP. CULTURA 1985.
- 24.- LOWREY E.R.
CRECIMIENTO Y DESARROLLO DEL NIÑO.
ED. TRILLAS MEX. 1977.
- 25.- MENA RAMON Y JENKINS ARRIAGA JUAN.
EDUCACION DE LOS ANTOGUOS MEXICANOS.
ED. INNOVACION S.A. MEX. 1981.
- 26.- MONTOYA BRIONES JOSE DE J.
ETNOLOGIA DE UN PUEBLO NAHUALT.
INAH. 1964
- 27.- MODIANO NANCY.
LA EDUCACION INDIGENA EN LOS ALTOS DE CHIAPAS.
INI Y SEP. MEX. 1974.
- 28.- MUSSEN PAUL.
DESARROLLO PSICOLOGICO DEL NIÑO.
ED. TRILLAS MEX. 1984.
- 29.- REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES DE LA UNAM.
EL PAPEL DE LA MUJER EN LA AGRICULTURA DEL BAJO EN IZTAPALAPA.
AÑO 1. # 1 JUL-DIC 1979.
- 30.- RIBES EMILIO Y COLABORADORES.
ENSEÑANZA, EJERCICIO E INVESTIGACION DE LA PSICCOLOGIA.
ED. TRILLAS MEX. 1980.
- 31.- ROJAS SORIANO RAUL.
GUIA PARA REALIZAR INVESTIGACIONES SOCIALES.
TEXTOS UNIVERSITARIOS, UNAM. 1982.
- 32.- SANCHEZ A.
ED. CUADERNOS JOAQUIN MARTINEZ. MEX. 1976.
- 33.- SOLANA FERNANDO, CARDIEL REYES RAUL Y BOLAÑOS MARTINEZ RAUL.
HISTORIA DE LA EDUCACION PUBLICA EN MEXICO.
TOMO O. SEP/80 FONDDO DE CULTURA ECONOMICA MEX. 1981.
- 34.- SANTOS IGNACIO.
LA DESINSTITUCIONALIZACION DEL MENOR ABANDONADO EN COSTA RICA
PATRONATO DE LA INFANCIA.

- 35.- TORRES CUELLAR GLORIA
OTOMIES DE SAN PABLITO (TESIS)
UFM. 1962
- 36.- VAILLANT. G.C.
AZTECA OF. MEX.
ORIGIN, RISE AND FALL OF THE AZTEC. NATION.
A PELICAN BOOK PENGUIN BOOKS.
BOLTIMORE MERILAND 1965.
- 37.- VANESE STEFANO.
PROYECTOS ETNICOS Y PROYECTOS NACIONALES.
SEP/80 ECF. MEX. 1983.
- 38.- VILLA ROJAS ALFONSO
UBICACION Y CLIMA (PAHUATLAN PUEBLA).
INAH SEP CAPFCE. MEX. 1972.
- 39.- W. VON HAGEN VICTOR.
CULTURAS BASICAS DEL MUNDO, LOS AZTECAS.
JDAQUIN MORTIZ 1983.